

PAMPLONA, DOMINGO 21 DE MAYO DE 1933.-Apartado 29.

DEL DIA

El mitin de Estella

Hoy va a tener lugar en la insignie localidad un mitin tradicionalista, para concurrir al cual, han procurado sus organizadores movilizar el mayor contingente de simpatizantes que les ha sido posible.

El hecho, con la circunstancia apuntada, dada la febril actividad a que se han entregado los partidos políticos por lo que a la propaganda se refiere—nada tiene de extraordinario ni de sorprendente.

Sin embargo, concurre en él un algo tan singular y raro, que ha llamado poderosamente nuestra atención.

Este algo son los pasquines anunciadores que hemos podido leer en Estella, los cuales vienen a decir casi textualmente lo siguiente:

“Cuantos améis y deseéis las libertades de la vieja Euzkalerria, acudid, al mitin”.

Así, poco más o menos, vienen a rezar los pasquines.

Por otra parte, tenemos entendido que van a acudir a amenizar el acto o actos de propaganda, bandas de txistularis y cuadros de espadatantaris.

Y bien; ¿no tiene esto algo de extraordinario y significativo?

Porque hasta ahora, se había considerado cosa propia y característica de los nacionalistas el llevar a los mitines y actos de propaganda txistularis y espadatantaris: es más, parecía que txistularis y espadatantaris eran sinónimos de separatismo y “sabiñanismo”.

En vano protestaban los nacionalistas, alegando que unos y otros no eran más que manifestación auténtica del espíritu de la raza, y expresión de una de sus tradiciones más íntimamente arraigadas: no se les escuchaba. Y no ya aquí, en Navarra, sino en las mismas Vizcaya y Guipúzcoa.

¿Qué ha ocurrido, pues, para que los tradicionalistas se hayan creído en el caso... en la necesidad de llevar, nada menos que a Estella, a los txistularis y espadatantaris?

¿Han acabado por reconocer que tenían razón los nacionalistas?

Pero no les reconocen por ello. Nada de eso. Felicitémonos de que unos y otros crean en el deber de hacer intervenir a txistularis y espadatantaris en una asamblea de vascos.

El caso es que los navarros, llámense como se llamen, reconozcan que en Estella es imprescindible que se oigan los dulces sonidos del instrumento musical vasco por excelencia, y que las viriles danzas de nuestros antepasados hagan acto de presencia en los momentos más solemnes.

Conste, pues, nuestro aplauso a los tradicionalistas, a quienes se deba la iniciativa, y a cuantos la hayan aceptado.

Pero además, como ya lo hemos indicado antes, se da la circunstancia de que se ha adoptado como motivo de concurrencia o asistencia al mitin, “EL AMOR A LAS LIBERTADES DE LA VIEJA EUSKALERRIA”.

Lo cual, a nuestro entender, entraña dos reconocimientos.

Uno, el de que los tradicionalistas creen que en el país existe un amor tan profundo a las libertades de la vieja Euzkalerria, que es preciso recurrir a él, es decir, a intentar, para que las gentes se decidan a acudir al mitin.

Y segundo, que se juzga por los tradicionalistas indispensable, necesario, preciso en los actuales momentos, tratar en un mitin que celebre en Navarra, de las libertades de la vieja Euzkalerria, y claro está, del modo y manera de recuperarlas.

Y esto, como es natural y lógico en nosotros, no puede menos de llenarnos de satisfacción.

Por que es precisamente lo que venimos haciendo y predicando constantemente.

Puesto que si siempre hemos considerado como fundamental, básico, para todo vasco, y por tanto para todo navarro, el reconocimiento (pase la palabra) de nuestras libertades, lo consideramos de absoluta necesidad y urgencia en los momentos actuales.

¿Lo considerarán también así los tradicionalistas en el mitin de hoy? O lo condicionarán quizá a otras cosas, y unirán la suerte de nuestras libertades, de las libertades de la vieja Euzkalerria, a la de otras causas?

Hagamos por hoy un paréntesis, y abramos un crédito de confianza hasta el momento en que se expresen los oradores que han de tomar parte en el mitin.

¿Cuánto celebráramos que los temores que abrigamos resultasen infundados!

¿Cuánto nos agrada el poder decir el lunes: “¡por fin, los tradicionalistas se han decidido a ser fieles a LA TRADICION!”

Porque la tradición de nuestra tierra (y ahí está la historia para demostrarlo), exige que nosotros nos atengamos en primer término, A NUESTRA SALVACION: que miremos ante todo y sobre todo por NUESTRA CASA, y por las LIBERTADES de la EUSKALERRIA antes que por las de ningún otro pueblo, puesto que la caridad bien ordenada, empieza por uno mismo.

¿Sucedirá así? ¿Nos equivocaremos una vez más? ¿Serán defraudados los que concurren en la creencia de que en él se va a tratar de las libertades de la Euzkalerria, y de la forma de recobrarlas?

“Operibus credite”, creed en sus obras: y nosotros creemos que será prudente esperar a estas.

Estas son las que han de decirnos si en realidad se va a tratar hoy en Estella de las libertades de la vieja “Euzkalerria”, o si se va a posponerlas al logro de objetivos políticos ajenos a la tradición vasca, a la tradición de la vieja Euzkalerria.

Nosotros celebráramos—¿a qué más podemos aspirar?—que los tradicionalistas, que puesto que los tradicionalistas van a Estella precedidos de los txistularis y espadatantaris, exaltasen el valor transcendentalísimo capital, supremo, que siempre, pero sobre todo ahora, encierran, para la salvación de Navarra y de toda la tierra vasca, las libertades de la vieja Euzkalerria.

El día que todos los hijos de la Euzkalerria, o de Euzkadi, tengan como Norte y guía de sus pensamientos y acciones, eso que los tradicionalistas DICEN, que va a ser objeto del mitin de Estella, no tendremos por qué temer ni a los Casares Quiroga, ni a los Prietos, ni a los Lerroux.

Ese día, se habrá salvado nuestro pueblo.

Suscripción “Pro-presos”

A cuantos nacionalistas y simpatizantes piensen contribuir con su aportación a esta suscripción que ha de aliviar la situación de los numerosos patriotas encarcelados, se ruega que a la mayor brevedad se apresten a entregar sus donativos en las Oficinas del Partido ya que en breve han de cerrarse las listas.

Constando a numerosas consultas de las Juntas Municipales debemos indicar que con el fin de facilitar la recaudación se admiten también los donativos en los Batzokis de Lizarra, Tafalla, Agoitz, Leitza y Elizondo, en donde pueden hacer sus entregas los patriotas de las respectivas comarcas.

Que todos los afiliados tengan un recuerdo para aquellos que sufren privación de libertad por la defensa de sus ideales patrios y contribuyan en la medida de sus posibilidades para hacer menos penosa su situación.

Iruña'ko Euzko Abesbatza

Se ruega a los que formen parte del coro de hombres, acudan hoy domingo a las 11 a las iglesias de los RR. PP. Carmelitas para interpretar el responso en sufragio de la emakume abertzale señorita María Angeles de Agurrebere (G. B.)

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

† D. Manuel San Juan Aznar
que falleció en Pamplona el día 22 de Mayo de 1932

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus hijos, don Juan y doña Amada; hijos políticos, doña Natividad Goicoechea y don Leonardo María Cañada; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás interesados.

SUPLICAN a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y asistan a la función de aniversario que en sufragio de su alma se celebrarán mañana, LLINES, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por cuyo favor les quehieran sumamente agradecidos

DOMICILIO: Yanguas y Miranda, 3 Pamplona, 21 de Mayo de 1933

Todas las misas que dicho día se celebren en las cinco parroquias, Santa Iglesia Catedral y en las parroquias de San Bartolomé de Borja y San Salvador de Lucunza, podrán ser aplicadas por el eterno descanso de su alma.

La crisis del materialismo

Viajando por las economías de los pueblos, lo mismo en los de organización capitalista que en los de vida socialista, presenciamos el mismo panorama. Crisis y desarticulación de la producción y el consumo. Cuál es la causa y cuál el efecto, no es fácil precisar, pues marchan ambos juntos y su paralelismo y desarrollo coincidente presentan a nuestra vista confusionados al desorden con la crisis.

Pero lo que ciertamente merece los honores de señalarse como sintomático es el fracaso de los dos sistemas: el capitalismo y el socialismo, que sólo tienen un exponente común, el materialismo, que satura la orientación de las dos escuelas. ¿No será ese materialismo la causa definitiva de todos los fracasos y males?

El pecado fundamental de nuestra actual economía es el haber cambiado el ángulo visual de su fin definitivo. Una organización económica no puede tener por fin el conseguir que un individuo aislado conquiste la mayor cantidad posible de bienes materiales, ni tampoco que la comunidad atesore el máximo de oro; nada de eso; el fin definitivo es conseguir que un pueblo, una familia, el mundo, según la extensión de la organización, puedan obtener su mayor satisfacción.

La economía, necesariamente, tiene que fundamentarse en el trabajo del hombre, intelectual como él, libre como su alma, y por ello dice Pío XI en su “Caritate compulsi”: “El cristianismo ha favorecido siempre todos los esfuerzos de la civilización y del progreso para llegar al desarrollo de la humanidad”.

Pero la satisfacción de las aspiraciones individuales no es legítima si no tiende a cumplir un fin superior al material, porque el bienestar del hombre no es función elemental de su satisfacción de aspiraciones materiales, sino ecuación en la que intervienen sus aspiraciones de orden más elevado, de naturaleza espiritual.

Y el error de los dos sistemas económicos ha sido ese. El uno forjador de cadenas del trabajador para supeditar todo al egoísmo feudal del señor; el otro, martillador de la libertad del hombre para moldear una vida de esclavo del dios Estado. Cada día proyectar más negocios. ¿Para qué? Para ganar más. Cada año inaugurar más facturas. ¿Con qué objeto? Con el de conseguir más oro. Multiplicar los medios de transporte, aumentar velocidades, racionalizar, estructurar. ¿Para buscar la felicidad de la comunidad y de los hombres? No; para aumentar los dividendos, para dominar más mercados, para cobrar más dietas. Para arruinarse espiritualmente.

Las economías materialistas entregadas a

la conquista del oro y desplazadas del verdadero fin de su origen.

La supertécnica y la multiplicación de los conocimientos, reacciones y fórmulas producen su resultado. Millones de hombres pasan hambre en las ciudades y el trigo superabunda en los graneros. El Brasil quemó millones de sacos de café. El viticultor francés protesta de la invasión de vinos de Argel y de España. Millones de hombres emigran tristemente “porque hay demasiadas fábricas”.

Los hombres deben pensar que su felicidad y la de las naciones no está en tener mucha industria, muchos barcos, muchas minas (oh, recuerdo de las doctrinas del maestro), sino que todos esos manantiales deben ser creados para satisfacer el bien particular como medio y el de la comunidad en su total concepción como definitivo, que es acercarnos a Dios.

No se puede olvidar en el problema económico que la organización de él debe seguir una orientación “directora”, pero no directiva del Estado, para matar la libertad de la iniciativa, ni dirigida por el capitalismo para monopolizar la riqueza, sino por la comunidad, para el bien moral y material de los ciudadanos y de la colectividad.

Esas inmensas sumas de dinero que aparecen en los fondos de reserva de los balances de las grandes Sociedades y que están empleados en insalvables ampliaciones, ¡qué hermosísimo fin hubiesen cumplido dedicándolas a satisfacer ansias de bienestar familiar de los obreros y anhelos de cultura espiritual y educativa de sus familias! ¡Qué diferente sería el panorama del mundo y de Bizkaya si nuestras industrias hubiesen seguido ese plan. Nuestros obreros vivirían como hombres, amarían como cristianos y producirían como seres inteligentes y libres.

No creamos que hoy puede prescindirse de todo esto; la solidaridad de toda la vida de los pueblos es de tal naturaleza, que fallando un diente del engranaje de producción y de trabajo, el rozamiento de la máquina es general y no cabe ni orden ni paz material donde todo se subordina a un fin definitivo: la conquista del oro destructor de la vida.

Solidaridad de Trabajadores Vascos ha dado en Gasteiz el ejemplo más sublime de espiritualidad de una clase, ha definido sus principios sociales.

Solidaridad se declara cristiana; pero con un cristianismo profundo y sanguineo, no histórico y pasajero; con un cristianismo reivindicador del derecho del obrero a ser considerado como socio en la producción, a recibir el salario vital, familiar y completo, a participar en los beneficios y a cooperar a la administración de la empresa. Hermosa labor, la única salvadora de la espiritualidad de Euzkadi.

INTERESANTE ENTREVISTA EN LA DIPUTACION

El señor Salinas anticipa que se concederá la prórroga solicitada para la declaración de rentas

UNA NUEVA REUNION EL JUEVES PROXIMO

Ayer por la tarde, en cumplimiento del mandato recibido de sus asociados con motivo de la Asamblea recientemente celebrada en las Escuelas de San Francisco, una comisión de la “Asociación de Proprietarios Terratenientes de Navarra”, presidida por don José Sánchez Marco, se entrevistó con el Vicepresidente de la Excelentísima Diputación don Constantino Salinas.

Los comisionados hicieron entrega al señor Salinas de un escrito en el que enumeran las aspiraciones de los terratenientes navarros en orden a varios interesantes problemas que actualmente les afectan, tales como la declaración de rentas, cuotas contributivas, etc.

El señor Vicepresidente, después de escuchar a la representación de la Asociación de Terratenientes, expuso sus deseos de que el próximo jueves acuda la misma comisión al Palacio Provincial para que ante sus compañeros exponga todos los razonamientos que estimen pertinentes, anticipando el señor Salinas que se concederá la prórroga solicitada para la declaración de rentas, pues entiende, como la representación de los propietarios, perfectamente justa y necesaria y supone que asimismo han de entender sus compañeros de Corporación.

Los comisionados prometieron volver a la Diputación el jueves próximo, saliendo muy complacidos de la entrevista celebrada ayer con el señor Salinas.

A los niños de la Primera Comunión

A muchos de vosotros y a vuestros padres os interesará seguramente, saber qué trámites son necesarios para ingresar en la Congregación Mariana (vulgarmente conocida con el nombre de “Los Kostkas” por ser su Patrono el angelical San Estanislao), para poneros desde ahora al abrigo del manto de la Virgen Inmaculada contra las asechanzas del enemigo. Pues leed con atención lo que sigue:

Todos los que queráis ser Congregantes, venid al Centro Mariano, (Mayor, 37) los días 22, 23 y 24 de este mes, a oír unas instrucciones marianas que se tendrán para vosotros esos tres días a las doce y cuarto, y a recoger el Diploma y la Medalla de la Congregación que se os impondrá a todos, el día de la Ascensión en la Parroquia de San Lorenzo después de la misa de ocho y media.

Puntualmente todos a las doce y cuarto los tres días que se han dicho, o sea mañana, el martes y el miércoles próximos.

Acción Católica de la Mujer

Se ruega a las socias del Ropero de Santa Rita, establecido en la parroquia de San Nicolás, de Pamplona, que el lunes próximo, día 22, a las once y media de la mañana, pasen por la Obrería de dicha parroquia a recoger las labores que se han de hacer para el reparto de fin de curso entre los pobres de la catequesis dominical de adultos.

Por la Junta, la secretaria, MARIA ISTURIZ.

Tercer viaje a Italia en autobús

Veá detalles en segunda página



Cursillo de Apicultura.—Los señores Lacasia y Nagores con los discípulos que asisten al cursillo de apicultura

Ecos de sociedad

VIAJES
—Ha regresado a Muruzabal la señora doña Gregoria Echeverría de Arraiza.
—A la misma villa, después de corta permanencia en esta ciudad, han regresado los jóvenes don Julio Muruzabal, y el culto maestro nacional don Tomás Echeverría. De Bilbao don Ricardo Luzuriaga.

Oremanin El postre de moda para niños robustos

—De su viaje de bodas ha regresado don Damián Otano y su bella esposa doña Ana María Garde.
—De San Sebastián don Juan Miqueloz.
—De Soala el Canónigo de aquella Colegiata don Estanislao Martínez.

Casa Arrillaga
RELOJERIA - OPTICA
AJAENAUTE, Zapatería 60, PAMPLONA

—De Iloilo (Filipinas) ha venido nuestro paisano don Fulgencio Apellaniz.
—A Madrid el Dr. Jimeno con su distinguida esposa doña Matilde Jimeno.
—A Madrid el arquitecto don Javier Yarnoz.
—De Lumbier doña Mónica Aroza, viuda de Mauléon.
—A Estella el culto abogado y ex diputado foral don Manuel de Irujo Oilo.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

VARIAS
Se ha posesionado del cargo de Juez de primera instancia e instrucción de Aoiz, para el que recientemente ha sido nombrado, el distinguido letrado navarro y gran amigo nuestro don Tomás Marco y Garmendia, a quien con tal motivo felicitamos así como a su distinguida familia.

SULFATAD LAS VINAS con CUPRIOL
Producto electrofítico, patentado, de suma adherencia. Nada de mezclas. Fábrica: Estafeta, 67.-PAMPLONA.

NATALICIOS
Ha dado felizmente a luz una hermosa niña que ha sido bautizada con el nombre de María Teresa, doña Camino Udobro, bella y distinguida esposa del acreditado médico especialista pamplonés don Rufino Berrio, por lo que les felicitamos.

Fermín Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería, 32, 2.º Pamplona

—Doña Carmen Irland, distinguida esposa del capitán de ingenieros don Juan Ramón Barón, ha dado con toda felicidad a luz una preciosa niña, a la que impondrán los nombres de Margarita Elena. Enhorabuena a los padres.

J. M. Alvarez
DENTISTA
Consulta diaria
Nueva, 26, 1.º Edificio Gran Hotel

—Don Agustín Yoldi y su bella esposa doña Dolores Orte, celebran el feliz advenimiento de un hermoso niño, primero de su matrimonio, al que llamarán Miguel Mari.

—Ha dado a luz un robusto niño, primer fruto de su matrimonio, la bella esposa de don Pedro Izco, Nieves Herrero.

Reciban los venturosos padres nuestra cordial enhorabuena.

BODAS DE PLATA
La Archicofradía del Niño Jesús de Praga, establecida en la iglesia de los Padres Carmelitas Descalzos de esta ciudad, celebrará estos días con cultos especiales y solemnes el 25.º Aniversario de su establecimiento.

Al volver la mirada atrás, después de estos veinticinco años, para contemplar la labor benemérita de Dios y de la sociedad realizada con tanto esfuerzo y abnegación el espíritu siente vigorizarse en la esperanza de un porvenir mejor.

No puede ser que tantos niños y niñas que en el transcurso de estos años han pertenecido a la Archicofradía, que son bastantes miles, no es posible que olviden las enseñanzas que un día aprendieron a los pies del Niño.

Siento en el corazón la confianza de la devoción al Niño Jesús de Praga, para fortalecer los corazones de los niños que un día han de ser rectores de la casa pública

o que han de batallar en las luchas del pan y del bienestar hogareño para que la piedad que empape sus almas, hoy, les dé espíritu de prudencia, justicia, fortaleza y templanza cristiana.

La Archicofradía, por su parte, desea ensanchar sus senos y aumentar sus listas para honor del Niño Jesús e invita a todos, pequeños y grandes, a inscribirse en sus coros.

Con motivo, pues, de estas fiestas de las Bodas de Plata de la Archicofradía del Niño Jesús de Praga, los cofrades no podrán hacer un obsequio más grato a los ojos del Niño Jesús, que propagar su devoción entre sus amistades y conocimientos, invitándoles para que ingresen en la Asociación, y asista a sus cultos, y en especial estos días a los cultos solemnes que tendrán lugar en la iglesia carmelitana de los Descalzos.

Acudid todos a los pies de su altar y de su trono, a rendirle vuestras almas, que en el cambio derramará sobre ellas sus gracias, que por algo se llama "EL MILAGROSO".

NOTAS TRISTES
Mañana, día 22, se cumple el primer aniversario del fallecimiento del respetable caballero don Manuel San Juan Aznar, que entregó su alma al Señor después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Al renovarse esta triste fecha, y con ella el dolor de los familiares por la pérdida del ser querido, unimos el testimonio de nuestra sincera condolencia, a las numerosas demostraciones de afecto y de pésame que de sus distinguidas relaciones reciben sus hijos don Juan y doña Amada, hijos políticos doña Natividad Goicoechea y don Leandro María Cañada, nietos, hermanos y demás familia.

En la iglesia parroquial de San Nicolás se celebrarán mañana lunes, a las once, solemnes funerales en sufragio del alma de don Manuel San Juan.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA
—Beato Crispín de Viterbo, capuchino; Valente, ob. Segundo, pb. y compañeros mártires; Timoteo, Polio, Eutiquio, des. Secundino de Córdoba, Politeo, Víctor, Donato, Sinesio, Teopompo, Nicestrato, Antico, mrs.; Hespicio; beato Andreb Bobolo, mar.

—Beato Crispín de Viterbo, capuchino
Llámesse al admirable siervo de Dios, beato Crispín, el santo alegre, pues siempre se le veía con la sonrisa en los labios, conservando siempre su buen humor. Viterbo, de Italia, fué su patria; sus padres eran pobres y le dedicaron al trabajo material, pasando luego al oficio de zapatero con un tío suyo. No aquietó su espíritu ganoso de perfección, hasta que entró en el orden de San Francisco de Asís, en su más estrecha observancia, llamada capuchina. Como hermano lego tuvo a su cuidado las dependencias de la casa, sirviendo de hortelano, de cocinero, y por último, de limosnero que en el convento de Urbieto ejerció 40 años seguidos, distinguiéndose a la vez por su gracia siempre espiritual y por su devoción y confianza en la Santísima Virgen María. Su humildad y su paciencia, su caridad y sus penitencias sirvieron de espectáculo al mundo y convirtieron muchas almas; visitaba los enfermos, los consolaba y en todas partes derramaba consoladoras palabras y no pocas veces los milagros más estupendos. Penetró en los arcanos del Señor y muchos eran los grandes y Prelados que a él acudían en consulta de cosas espirituales. Dos años antes de su muerte, relevado de todo oficio por su edad y destinado a Roma, dispúose para la muerte, que le sobrevino a la hora anunciada, a los ochenta y dos años, en 1750.

ASOCIACION DE HIJAS DE MARIA SECCION DE MENORES
El día de la Ascensión del Señor será el entrático en la Asociación de Hijas de María de las niñas que este año han hecho la primera comunión.

Como preparación a este acto, se celebrará un triduo en la iglesia de Jesús y María los días 22, 23 y 24 a las cinco y media de la tarde.

El miércoles, día tercero del Triduo, se hará la preparación para la confesión para las niñas de primera comunión y todas las que pertenecen a la sección de menores.

Esperamos que todos los padres, cuidadosos de la formación espiritual de sus hijas, mandarán sus hijas a estos actos.

EN SAN JUAN BAPTISTA
Día Misionero en la Parrquia de San Juan Bautista.

A las cinco de la tarde ante el Santísimo expuesto se hará un breve ejercicio que terminará con la bendición de S. D. M.

Asocias a las Obras Misioneras del Papa. Por la fé que hemos recibido de Dios contribuamos a dar la Fé a otras almas.

Frontón Euskal-Jai

Domingo 21 de Mayo UNICO DIA

Luchas Greco-Romanas Femeninas

Primer combate
Paquita Morales CAMPEONA DE VALENCIA 49 kilogramos contra Carmen Hernández CAMPEONA DE ARAGON 51 kilos

Segundo combate
Adelina Lerma CAMPEONA DE MEXICO 61 kilos contra Petra Menéndez CAMPEONA DE NAVARRA 59 kilos

Tercer combate
Natividad Jiménez LA PANTERA MADRILEÑA 51 kilos contra Lolita Alonso CAMPEONA DE CATILLA 51 kilos

Cuarto combate
María Paloma CAMPEONA DE ESPAÑA 60 kilos contra Brigitta Bayer CAMPEONA DE ALEMANIA 62 kilos

A las DIEZ Y MEDIA de la noche

Plaza del Mercado En el Ayuntamiento

Precios que rigieron en el mercado de ayer:

PISCADOS
Merluza 4 y 6,50 pesetas kilo.
Congrio 3,50 y 4,50.
Besugo 2,50 y 3.
Gallós 4 y 4,50.
Salmonetes 4,50 y 5.
Quisquillas 6,50.
Panchos 2,50 y 3.
Almejas 3,50 y 4.
Percebes 3,50 y 4.
Marrajo 2,30 y 2,40.
Tolla 2,40 y 2,50.
Cigalas 10 y 11.
Chicharro 1,30 y 1,40.
Berdel 1,80 y 2,25.
Anchoa 1,50.
Sardinias 1,60 y 2.
Pescadilla 2,50 y 3.
Paloma 1,80 y 2.
Lubina 11 y 11,50.
Locha 1,30 y 2.
Salmon 18 y 20.
Gambas 6,50 y 7.
Truchas 9,50 y 10.
Bacalao 2,40 y 2,50.
Langosta 14,50 y 18.

FRUTAS Y HORTALIZAS
Manzanas 1,10 y 2.
Limonos 0,35 y 0,40 uno.
Plátanos 2,40 docena.
Naranjas 4,50 y 8 pesetas ciento.
Mandarinas 10,50 y 12 el ciento.
Lechuga 0,25 y 0,35.
Espinacas 0,35 y 0,40.
Achiolra 0,15 y 0,40 manajo.
Acelga 0,15 y 0,35 manajo.
Borraja a 0,15 y 0,45 manajo.
Patatas 0,25 y 0,30 kilo.
Alubia fresca 2 y 4.
Habas frescas 0,40 y 0,60.
Guisantes frescos 0,40 y 0,80.
Pellás 0,80 y 1,40.
Espárragos 1,10 y 2 manajo.
Cebolla 1,20 hecto.
Bréculis 0,45 y 0,90.
Alicofhos 2 y 2,20.
Berza 0,30 y 0,80.
Patata fresca 0,50.

AVES Y CAZA
Gallinas 6,50 y 9.
Pollos 7,50 y 9, uno.
Pichones 2,30 y 3.
Patos 5 y 5,50.
Conejos caseros 5,50 y 6.

VARIOS
Cordero de la Cuenca 3,75 y 4 pesetas el kilo.
Huevos 210 y 230.
Huevos de caja 2.
Leche de vaca 0,55 litro.
Idem de oveja 0,70 y 0,80.

Ayer recibió el Alcalde señor Garbayo a los periodistas a los que comunicó:

Esta tarde se ha reunido la Comisión de Ensanche con el contratista de obras don Rufino Marticorena, quien fué el que presentó el proyecto para hacer los chalets económicos.

Nos dijo, que había cambiado impresiones con dicho señor y quedaron que dentro de un mes presentará el proyecto que es interesantísimo.

También nos comunicó que el lunes se reunirá la Comisión encargada del paro obrero para hablar con el Gobernador de este pavoroso asunto.

Terminó diciéndonos el señor Garbayo, que el lunes se trasladará a Madrid con el objeto de asistir a una reunión que tendrá lugar en aquella capital de los Municipios españoles y donde también gestionará asuntos de interés para Pamplona.

"SAN ROQUE"
JEREZ QUINADO
GRAN TONICO RECONSTITUYENTE

Premiado con Medallas de Oro y Diplomas en las exposiciones de Milán 1920 - PARIS-FLORENCIA 1927 - LIEJA 1928 y en la Ibero-Americana de SEVILLA en 1929.

En la Diputación

El Presidente de la Gestora, señor Salinas nos comunicó a los periodistas:

Hemos acordado se aplaza hasta fin de mes las oposiciones que se habían anunciado para cubrir las plazas de enfermeros del Manicomio, con el fin de dar a los opositores las mayores facilidades para su preparación.

Nos dijo también el señor Salinas, que le había visitado una Comisión de Terratenientes navarros, para notificarle los acuerdos de una reunión celebrada días pasados en las Escuelas de San Francisco de esta ciudad.

Visitamos los periodistas al Gestor Provincial señor Jaime, quien nos dijo:

Hoy he reunido en mi despacho a la Junta de Gobierno de la Caja Aprovechamiento de Accidents de Trabajo, en cuya reunión se ha acordado cubrir por oposición retrograda la plaza de Administrador y Auxiliar de la misma, ante Tribunal y con fecha que oportunamente se designará; pero que desde la próxima semana se podrán haber seguros de accidentes de trabajo en la citada Mutual.

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL
En San Juan Bautista.—Don Eduardo Lázaro, Chapitela, 20, tercero.
En San Saturnino.—Don José Elizondo, Ansoategui, 21, primero.
En San Agustín.—Don José Vera, Tejería, 33, segundo.
En San Nicolás.—Don Pablo Gúrpide, San Nicolás, 41, segundo.
En San Lorenzo.—Don Luis Arbizu, Mayor, 99, cuarto derecha.

FARMACEUTICO
Señor Negrillos.—Mayor 59.
Señor Ezcurrea, Carlos III, 6.
Señor Castellet, Chapitela, 4.

EL CONCIERTO DE HOY
He aquí el programa de las composiciones que interpretará hoy en la Plaza de la República de 12 a 13.15 la brillante Banda de Pamplona:

"Las gimnastas austriacas", marcha.—Fehel.
"El carro del Sol", canción veneciana.—Serrano.
"Enseñanza libre", selección.—Jiménez.
"El Bateo", gran fantasía.—Chueca.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20 1.º Teléfono 1448

FALLECE A CONSECUENCIA DE UNA FIERTE INSOLACION

Comunica la Guardia civil de Allo, que estando prestando servicio de vigilancia de carretera, se le presentó en el kilómetro 10 de la carretera de Estella, jurisdicción de Dicastillo, el vecino de esta villa Estor Ollavarren Gamba, de 40 años, manifestándole que próximo a aquel lugar estando trabajando el vecino de la repetida villa de Dicastillo Félix Martínez Narvajás, de 45 años, se había puesto repentinamente enfermo, al parecer de gravedad.

Conducido el enfermo a Dicastillo en una camioneta que acortó a pasar por aquel lugar, el médico que le asistió dictaminó que padecía de un fuerte ataque cerebral, debido a los rayos solares. El desgraciado Félix falleció a los pocos momentos.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños.
Rayos ultravioleta, electro-medición.
RAYOS X
RONCESVALLES, 4, primeros.
Teléfono 1029
Consultorio de 12 a 1 y de 4 a 6

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

José Ríos, de 48 años, herida contusa y contusión en la mano derecha, leve, salvo complicaciones.
José Luis Amatria, de 5 años, herida punzante en el pié derecho, leve salvo complicaciones.
Pedro Trinidad, de 42 años, contusión y erosiones en la espalda, leve salvo complicaciones.

Daniel Galán
ODONTOLOGO
San Antón, 12 Pamplona

A PRESENTARSE

Jesús Quiel Alvarez, se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta Capital de 9 a 2, para tratar de un comunicado remitido por el Coronel del Regimiento Ligero de Artillería número 11.

En la Sección Central del Ayuntamiento se servirá presentarse Fermín Elizondo, Braulio Clarriz y Elisa Etxaola.

NOTA DE LA ALCALDIA
Con motivo del arreglo de la pavimentación del trozo de la calle de San Saturnino, comprendido entre la Plaza Consistorial y Nueva, queda por este lugar prohibido el tránsito, que podrá verificarse por la calle Nueva y Cuesta de Santo Domingo.

DENUNCIAS
Ante el señor Alcalde fueron denunciados:
Un individuo por conducir un automóvil careciendo del correspondiente carnet.
Uno por tener un perro abandonado en la vía pública.

Un industrial lechero por traer leche en malas condiciones para el consumo.
Dos individuos por dedicarse a la mendicidad por los comercios y pisos de las casas.
Un vendedor ambulante por dedicarse a la venta haciendo de toda clase de autorizaciones; y
Seis muchachos por cantar y dar un fuerte escándalo.

COÑAC TRES PERLAS
FINISIMO Y MUY VIEJO
Premiado con la medalla de oro en la Exposición de Sevilla.

Notas judiciales

Vista ante el Tribunal de Derecho de causa que procede del Juzgado de Tola, que se sigue contra Andrés Gabaldón Ceped, por lesiones.
Defenderá el letrado señor Astiz.
Procurador señor Bertain.
Declaran 7 testigos.

De Enseñanza

Con las conferencias que se dieron puede decirse que ha terminado el curso cultural organizado por la Inspección, dando tan solo para el lunes próximo una excursión de los organizadores, conferenciantes y cursillistas realizarán a la capital de Navarra.

Las lecciones dadas ayer fueron todas de tópicos culturales y pedagógicamente consideradas.
El Doctor Jimeno expuso la manera de obrar de los maestros en las aldeas en cuanto a la higiene.

Por la tarde y bajo la dirección de José Les, culto maestro pamplonés y entusiasta y perito en cuestiones de los cursillistas giraron una visita a la casa Navarra, donde los técnicos de la materia y el señor Les explicaron detenidamente el funcionamiento e importancia de la escuela.

Como final se hicieron unos juegos y una fiesta sueca por los niños de las escuelas municipales.

En el Gobierno civil

En nuestra visita al Gobierno Civil nos comunicó el señor Solozabal, que para mañana domingo están autorizados diez actos públicos, a Nacionalistas, Solidarios, Vascos, Tradicionalistas y Unión General de Trabajadores.

Le preguntamos sobre algunos rumores que circulan con motivo de los actos tradicionalistas en Estella, y nos responde que desconoce pero que están tomadas las medidas necesarias para mantener el orden de todo momento.

Nos informa también que ha impuesto multas de docientos cincuenta pesetas a los Curas Párrocos de Zudaire y Gallipienzo por haberse comprobado que pronunciaban palabras ofensivas contra el Gobierno. Cu multa de cien pesetas al Cura Párroco de Rones, por hacer política en la Iglesia.

Veinticinco multas de cincuenta pesetas a otros tantos vecinos del pueblo de Olite por celebrar el Rosario de la Aurora en aquella localidad contraviniendo una orden gubernativa.
Cuatro multas de cincuenta pesetas a otros tantos vecinos de Dicastillo por igual motivo.

Almorranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical
"SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarra
Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I.º 16 enlo. ZARAGOZA

Dr. J. Ezquieta Arce
Especialista del curado y curaciones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1.º Pamplona

LICORIT
Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

VITICULTORES!
Sulfatad vuestros viñedos con
Caldos Cúpricos "ALGRY"
Laboratorio Vitícola Enológico de la Rioja-LOGROÑO
ANIS LAS CADENAS
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12.º TELEFONO 234.º

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros de pais y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 >>
Libretas ordinarias a la vista . . . 3,60 >>
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chaflán con la Chapitela.

TERCER VIAJE A ITALIA EN AUTOBUS
"La experiencia y el éxito de nuestras organizaciones precedentes al servicio de nuevos excursionistas".
del 5 al 28 de Junio
Comprende a la ida la visita de las siguientes poblaciones: Pau, Toulouse, Cete, Avignon, Cannes, Alassio, Spezia etc. y 7 siete días en la Ciudad Eterna coincidiendo con las solemnidades de
EL CORPUS EN ROMA
Regreso por Grosseto, Pisa, Viareggio, Florencia, Bolonia, Venecia, Padua, Milan, Génova, Niza, Nimes, Carcassonne, Lourdes etc. que comprende también días de descanso en los más bellos e interesantes de este soberbio itinerario. Estancia en hoteles de lujo.
Inscripciones hasta el 25 de Mayo.
Solicite detalles de "Viajes Flecha Azul".
Leire, 10.-Pamplona Teléfono 2289

SECCION DE DEPORTES

SOLITARIOS



EL BENEFICIO DE DE LA FUENTE
Barcelona. — Mañana domingo, tendrá lugar en Las Cortes, como se sabe, el partido a beneficio de De la Fuente. El equipo designado por el Barcelona es el siguiente: Nogué; Zabala y Raga; Santos, Font, Pedro; Ventolrà, Mera, Arocha, Padrón y Jordà.

En este partido debutan Padrón y Ventolrà, las dos nuevas adquisiciones de Barcelona; reaparece Arocha y Mera actúa de interior por primera vez.

EL EQUIPO FRANCÉS
Para jugar contra Gales, el 25 del actual los seleccionados franceses de fútbol han designado el siguiente equipo:
Destouès; Van Doorn, Mettler; Dalmé, Verriest, Delfour, Polge, Gérard, Nicolas, Ri Langillier.

Tres modificaciones en el once que vendrá a España en el Parque de los Príncipes.

EL EQUIPO DE SUIZA
Annemassé. — Se ha formado ya definitivamente el equipo de fútbol que en representación de Suiza jugará contra Inglaterra el sábado, en Berna.

Es el siguiente:
Sechehayé, Minelli, Biesler; Gilardini, Imhof, Hueschmid; Von Kaenel, Abegglen III, Passello, Abegglen II y Jach.

LA COPA DEL MUNDO.—SE ESPERAN

PROXIMAS INSCRIPCIONES DE INGLATERRA, ESCOCIA Y GALES
Roma. — La presencia en esta ciudad de los señores Kingsworth y Wal, de la Federación Inglesa de Fútbol, ha servido para que, después de varias entrevistas con los organizadores de la Copa del Mundo se tenga ya la seguridad de que Inglaterra se incorporará a ella muy próximamente, así como Escocia y el País de Gales.

A San Urbano

LA IMOZTARRA pone un coche saliendo de Pamplona a las siete de la mañana para regresar por la tarde saliendo de Gascu a las 7. Billete de ida y vuelta 4 pesetas. Despacho de billetes y punto de salida Bar Choko, Plaza de la República núm. 20.

RETOS

El equipo del Avión retó al Club Estrella, campeón de los Salesianos, para jugar un partido el domingo, día 4 de Junio, en el campo de los Salesianos, a las diez y media de la mañana o sea al otro domingo de que juegue el Iriztal con vosotros.

El equipo del Avión será el siguiente: Lusarreta; Luqui, Gutiérrez; Condearena, Leoncio, Pachi; Ibañez, Berraondo, Arteta, Jacue, Leraoz.

Contestar lo antes posible con vuestra conformidad por este periódico.

Hoy España-Bulgaria

Pachi Gamboreña va a jugar por "sorpresa" contra Bulgaria hoy en Chamartin. El centro medio irundara, retirado desde hace tiempo de la circulación internacional, vuelve a ser investido con el jersey rojo, por obra y gracia del encuentro jugado en París entre las selecciones de Guipúzcoa y de la "ville Lumière".

Las linotipistas francesas han hecho grandes elogios de la actuación de Gamboreña, y esto ha bastado por sí solo para seleccionar de nuevo a un hombre que se hallaba en el pantano del olvido, tanto por parte del seleccionador nacional como de los críticos más destacados de la Península.

No es éste el momento de discutir acerca de la inclusión de Gamboreña en el once hispano. El partido contra los búlgaros se encuentra a la vista, y a través de su desarrollo podrá el irunés mostrarnos su recuperación circunstancial, ya que otra cosa no esperamos de quien lleva tantos años en la brecha, haciendo un elevado honor al deporte del balón redondo.

Desearnos a Gamboreña un gran éxito en Chamartin. Pero si tal sucediera, "nadie" podrá atribuirse mérito alguno, toda vez que en la presente ocasión han sido los cronistas parisinos los que han levantado la liebre.

Y pensar que tan sólo con un cambio de jersey podíamos haber logrado nuestra rehabilitación futbolística a costa del equipo de Guipúzcoa!

Madrid.—Han llegado los jugadores del equipo búlgaro, siendo recibidos en la estación por representantes de la Federación Española y directivos de la Castellana.

Los delegados que les acompañan han manifestado que confían en el entusiasmo y acometividad de sus jugadores, y que tanto esta confianza en el propio equipo como el alto concepto que tienen del valor del equipo de España, les permiten esperar un encuentro muy competido y de mucho interés.

Se han preparado varios actos en honor de los expedicionarios, empezando por un lunch, que tendrá lugar en los locales de la Federación Española. Serán invitados a una excursión a El Escorial y a la corrida de toros del jueves próximo.

El match ha despertado bastante expectativa en Madrid, como lo prueba el haberse llegado ya ayer, dos días antes del encuentro, a una recaudación de 70.000 pesetas.

Hay cacandito, callandito, saldrá el Indarra camino de Velate para presentarse en Gal y disputar al Roca de Irún el partido de campeonato amateur.

Decíamos ayer y repetimos hoy que con el conjunto que ha llegado a reunir el Indarra, a poco de acoplamiento que haya en sus filas los azul-grana locales han de dar guerra.

Bastaba con que se empeñasen en no dejarlos mal. Aupa, indaristas.

La temporada de fútbol toca a su fin. Las fechas van quedando libres de comisiones oficiales, y como el calor empieza a apretar, va despertándose la afición al fútbol en broma.

En Bilbao preparan un partido de árbitros vizcaínos contra guipuzcoanos. Un partido de esta clase será, indudablemente, pródigo en enseñanzas. La regla del off-side y del penalty serán interpretadas fielmente por jueces convertidos en "delincuentes".

No dudamos en que habrá más de uno que reclame penalty por cualquier cosa que él, vestido de trencillas, no castigaria en mitad del campo.

Y es que cuando se arbitra no se reciben patadas en las espaldas, cosa fácil de padecer al intentar hacer un gol "colocado".

Por aquí también ha cundido la epidemia.

El domingo pasado ventilaron — viene de ventilarse — un partido casados contra solteros — un partido local.

Però resultó que la verdadera "ventilación" fué después del partido. Despareció "la apuesta" como llevada por el viento. Ganaron los solteros.

Ante esta afirmación parece ser que hubo quien exclamó que le parecía natural. Y verdaderamente que no equivocamos la naturalidad por ningún lado.

Parce ser, sí, que al hablar de solteros, va acarreada la idea de poco menos que "guayabos", "tobillos", pero ya, ya.

Nos aseguraron que el equipo de solteros representaba medio siglo más que el de casados. Nosotros no podemos tener preferencias.

Ahora bien, la cosa parece que ha "causado estado", pues en Osasuna había petición del campo para hoy.

No anunciaban partido alguno; únicamente pedían San Jian — campo — para las siete y media de la mañana.

¡Ruborosos...! Y como el campo de Osasuna es de los socios, pues... la contestación es clara.

ATLETISMO

HOY EN EL GUREA DE AZCOITIA GRAN FESTIVAL ATHLETICCS VASCO

La expectación aumenta de forma formidable, cerca de la gran pugna que se va a celebrar hoy en el hermoso frontón Gurea de esta villa, y en la que contendrán dos fuertes moctones de la villa de Régil: Lucio Cincunegui y José Iza. El primero levantará una piedra de 100 kilos y el segundo otra de 112 y medio. Ambos ensayarán en un tiempo de media hora, con intervalos de diez minutos.

Quien más veces levante su "obinita" durante ese tiempo, "levantará" con facilidad suprema, dos papelazos de a mil, en premio, que la empresa del Gurea otorga al vencedor.

Hoy viernes, han sido traídas las piedras a Azcoitia y pesadas en la báscula de la Alhóndiga municipal, no sin que surgieran los consabidos reparos.

Como algunas piedras pesaban más de lo debido hubo de ser llamado un artifice para que quitara el peso necesario. Y he dicho varias piedras, pues es de advertir que cada litigante ha hecho construir para su uso dos piedras.

Las piedras son cilíndricas y con las asaduras especiales, muy bien construidas.

Después de todo quedara terminado, es decir, cuando el peso de las piedras respondiera a lo acordado, éstas fueron depositadas en el Frontón Gurea, encerradas en cajones especiales, y precintadas. ¡Menudo lujo gastan nuestros basarritarra!

Y por último se echado a cara y cruz, para ver quien había de empezar el primero en levantar su correspondiente piedra, indicando el azar que lo fuera Lucio Cincunegui, quien comenzará a "trabajar" a las doce menos cuarto en punto.

Naturalmente, todo esto se ha hecho ante la mirada escrupulosa de los representantes de cada bando.

Y terminaremos diciendo, que es enorme el interés que esta pugna ha despertado por esta comarca, según nos han dicho personas venidas hoy de Azpetia y de Régil.

Portal-Txiki.

Muy gracioso este miedo que puede infundir un señor por muchos poderes que traiga de Cabot.

Ahora leemos en la prensa coruñesa: "Próxima la visita a Riazor del glorioso Atlético Club, de Bilbao, vuelve a la memoria del aficionado antiguo el recuerdo de aquele incomparable y nunca olvidado Rafael Moreno, ídolo — todavía después de muerto — de la afición de Vizcaya.

En sus tiempos, todo el Atlético de Bilbao lo eran él y José Mari Belauste.

Siguiendo la costumbre tradicional, el día 4 de Junio, fecha del segundo cuarto de final, los campeones de Galicia ofrendarán unas flores al monumento que los aficionados vizcaínos erigieron al inmenso Pichichi en el terreno de sus mayores éxitos.

¿No será todo ello con segunda? Porque trasciende a "coba"...

Ya ha empezado la cosa a rodar. La imaginación futbolera busca nuevos horizontes, muchos de ellos pueden llevar a la locura.

Se habla de "fichas", de traspasos, indemnizaciones, y nuevos jugadores.

Lo de todos los años... Mejor dicho, lo de todos los años, no; porque para la próxima temporada se hablará menos y se hará más.

Voluntad no falta. Y sobre todo, la temporada que finaliza ha enseñado mucho.

Eso... o quitar el banco.

¿Ya una anécdota? Es auténtica.

En Sevilla se esperaba con expectación el resultado del sorteo para las eliminatorias de la Copa de España.

—¿Con quién la ha tocado a Zeviya? —Con el Atlético.

—¿de Madrid? —No. Con el bueno.

—¡Mi mare!, Ezo no es un zorlico. Ego el la ley de fugaz...

De "Tomasin", en "Región", de Oviedo: "El Deportivo de La Coruña eliminó al Osasuna, a pesar de llevar los "rojos" tantos de ventaja al campo de Riazor.

Ahora vamos creyendo que hay equipos de copa: el Deportivo es uno."

Puede ser que el Deportivo sea equipo de copa, pero también puede ser que se las pusieran como a Fernando VII.

Dice Pivolo: Curioso... Es muy curioso esto.

Ya sabéis que estos días se ha puesto de moda una dolencia de aparato digestivo que llaman "colitis".

Bueno... Pues la han padecido Chirri, Iraragorri, Goros... en fin, varios jugadores del Atlético.

Y es raro ¿no? La "colitis" parece que debía atacar a otros. A los del Castellón, por ejemplo, o a los del Alavés...

BOXEO

El manager de Pierre Charles ha manifestado a "L'Auto de París":

"Acabamos de depositar una reclamación contra la decisión dada en Madrid al campeonato de Europa y que declaró a Pierre Charles vencedor por Paulino.

En efecto, nosotros habíamos recurrido contra el juez suizo M. Duvernay y hemos sabido en el último momento que M. Duvernay había sido delegado por la I. B. U.

Estimando que Pierre Charles ha sido lesionado por la decisión dada por el juez neutro, que será examinada muy en breve por el Comité de la I. B. U."

SCHMELING SE ENTRENA...

Anuncian de Nueva York que Max Schmeling ha comenzado a entrenarse para su combate del 8 de Junio con Max Baer.

Instalado en el término de Swannanoa, con capacidad para cinco mil espectadores, rontigua a un lago y ron terrenos de tennis y de golf, el alemán boxea cuatro veces por semana.

Schmeling tiene consigo el cocinero que desde hace unos años le prepara los platos que aficiona.

...Y DEMPSEY ATIENDE A SU JUEGO

Mientras tanto, Dempsey, empresario de la contienda Schmeling-Baer, rodea a ésta de la publicidad necesaria.

Uno de estos días, Jack invitó a la Prensa a visitar el campo de entrenamiento de Schmeling, y al regreso Jack arbitro un combate de entrenamiento de Max Baer.

Y al día siguiente, previo un "speech", Dempsey abrió la primera taquilla en pleno Broadway, vendiendo el mismo los primeros billetes.

Automovilismo

EL CITROEN "8" de Sorle prosigue su tentativa en el Autódromo de Montlhéry. En fueves pasado batió el reguiente record del mundo:

65 días: 143.908 kilómetros (media horaria 93 kilómetros 743. Este es su 100º record desde que comenzó la prueba.

AUTOMOVIL

EL CORREDOR MERZ MUERE EN UN ENTRENAMIENTO

Berlín.—El corredor automovilista Merz, que corría hace tiempo por una importante marca alemana, y para la cual había conseguido varias victorias en las últimas carreras internacionales, se mató durante unos entrenamientos en la pista d'Avus.



En Euskal-Jai

Transcurría ayer tarde sin pena ni gloria el primero de los partidos jugados en el frontón Euskal Jai, porque el bando integrado por Arbeloa y Guruceaga realizaba cuanto le venía en gana ante la mediocre actuación de sus contrincantes, que lo eran Yanci y Aguirre, jugadores ambos de pesada violenta, pero que no lograban entenderse, y así aquellos cobraron una ventaja considerable, que llegó a ser de 16 tantos.

Todo parecía ya terminado al colocarse Arbeloa y Guruceaga en 49 tantos para 53 por 37 de los rezagados, cuando éstos sacudieron su apatía y mejoraron notablemente su actuación con una arañada que les valió nueve tantos seguidos; pero cuando se cernía la catástrofe perdieron el único tanto que suponía el triunfo de sus adversarios y desaparecieron las inquietudes.

Sobresalió en la contienda el juego de Guruceaga por la seguridad y violencia con que estiró el brazo, pero esto no quiere decir que desmereciera la labor de su compañero Arbeloa, que tuvo también una tarde completa.

Del otro lado, Yanci comenzó muy bien pero se descompuso inmediatamente. Aguirre muy bien, pero solamente al final. En el resto del partido ya se podía esperar más de él.

Después lucharon Mora y Cestona contra Benavides y Patricio.

El partido resultó muy competido, registrándose numerosas igualadas, la última a 43 tantos, ganando los dos últimos Mora y Cestona.

Los delanteros de uno y otro bando fueron los que prestaron animación a la lucha, sin que sus respectivos compañeros se mantuvieran a tono con ellos.

El placer del K. O.

A un colega de fuera de esta villa, cuyo redactor deportivo escribió unas consideraciones sobre el último combate de boxeo entre Uzuindun y Charles, le han remitido una carta en términos muy indignados.

Así lo cuenta el colega, entre irónico y también indignado.

Le niegan capacidad al redactor para opinar sobre boxeo, toda vez que nunca lo ha practicado.

"Para juzgar sobre si los puntos han estado bien o mal dados, dice la carta, es necesario haber sabido acumularlos en un ring. Y para opinar sobre un k. o. es preciso haberlo sufrido".

El tema no es nuevo, por lo menos sobre cosas parecidas.

Pero me parece que de eso del k. o. periodístico no se ha escrito.

Nosotros, desde luego, nos declaramos absolutamente ignorantes en cuanto se refiere al uppercut, groggy, k. o. directos y demás galletas más o menos detonantes.

No se nos puede, pues, exigir una previa acumulación de puntos.

Lo cual también nos evita el meditar sobre quien de los dos contendientes es el que "encaja", asunto que tan apasionadas debates levantó.

Esto nos deja alguna mayor libertad para discutir sobre la cuestión planteada.

Que ante todo debe ser debidamente extendida.

Porque, ¿cuál es la razón para que se exista esa prueba de conocimientos al cronista o crítico de un periódico que da, al día siguiente del match, su opinión sobre él, y en cambio no se tenga la misma exigencia con los espectadores que, en el momento de la pelea, rápidamente, en meditación, den su fallo terrible sobre el fallo de los jueces?

Si el cronista ha de saber prácticamente de boxeo para juzgar, lo mismo deberían saber los espectadores.

Por eso, al cronista podrá exigírse su periódico que presente pruebas de que aquel deporte lo ha practicado en toda su extensión. Que ha boxeado y que en el boxeo ha conocido desde la virtud encajadora hasta el placer del k. o. Que le han dormido sobre el ring y que por él ha paseado en un semiatontamiento. Que le han contado puntos y que le han contado segundos.

Todo eso será preciso para dar una efectividad de cronista de boxeo.

Bien está.

Ahora que habrá que hacer lo mismo con los espectadores que son críticos más rápidos y más fulminantes.

Los empresarios deben pensar bien en esto y organizarlo con perfección.

Vamos a brindarles un procedimiento. Antes del comienzo de cada match un boxeador forjado se colocará en el ring. Llega un espectador. ¿No tiene certificado de k. o.? ¡Al ring! El boxeador de turno le arrea uno o varios directos o... torcidos. Los que hagan falta. Hasta que suena. Y, logrado esto, se le da un certificado de haber gustado del k. o. Ya puede gritar lo que quiera.

Así los críticos "fulminantes", los que dan su fallo en el acto, podrán decir que saben lo que es eso.

Cierta que se producirá, por ejemplo, el caso de Paulino Uzuindun, que no ha pasado por ese "placer", el cual no podría entrar en espectador en una velada de boxeo. E insistimos en lo de placer, porque algunos aseguran (y no lo discutimos) que el k. o. es de un despertar delicioso. Del momento de dormir no nos lo han asegurado. Y nosotros con gentes despiertas en boxeo jamás discutimos. Son muy razonables.

Por ello estamos ciertos de que aceptarán nuestra propuesta.

Pues no sabemos por qué se iba a pretender que el crítico periodístico, que da su opinión después de pensarlo mucho, sepa prácticamente del deporte jugado, y el público, que no sólo critica a los actores en el acto, sino a las opiniones de los críticos

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde.
BASTARRICA-GULLBENZU
contra
EZPONDA-AZPIROZ

Frontón Moderno
A las 11 y media
AYERNA y JESUS
LABIANO y LOPEZ

Teatro Gayarre
Teléfono 2223
Domingo 21 de Mayo de 1933
Infantil a las tres de la tarde.
1. Reyista.
2. La emocionante producción

EL BOLIDO
3. Cómica de Dibujos.
A las 4.45, 7.15 y 10.30.
PARAMOUNT presenta
Carlos Gardel y Goyita Herrero
en

ESPERARME
Una comedia HABLADA EN ESPAÑOL saturada de romanticismo y emoción con las más bellas canciones que usted ha escuchado.
En la presente semana
Reposición del
DANUBIO AZUL
La producción cumbre del cine sonoro.

Proyecciones
TELEFONO 1608
(Junto al Frontón Euskal Jai)
Funciones para hoy domingo 21 de Mayo
Infantil a las tres. Gran programa sonoro.
Estreno de la preciosa película

CARAS PINTADAS
Por Joe E. Brown y Elen Foster.
Butaca 0.40.
Popular a las cinco menos cuarto
Venemonth a las siete y cuarto
Noche a las diez y media

Estreno de la deliciosa superproducción
Prisionero de mi corazón
Fina comedia musical de subyugante argumento y extraordinario dinamismo.
Un film que sin ser de aventura, da lugar a pocas y termina con la más arriesgada de todas: el matrimonio.
Principales intérpretes: Mary Glory y Roulan Toutain.

Coliseo Olimpia
SAGE TELEFONO 2264
Hoy Domingo. A las 3. Infantil.
Episodios 3 y 4 de

El terror de los viles
Por Luciano Albertini con un gran complemento cómico.
A las 4.45, 7.15 y 10.30.
Exitazo monstruoso del mejor film de aviación presentado hasta el día. SENCILLAMENTE ¡COLOSAL!

Titanes del Cielo
La epopeya de los caballeros del espacio.

MADREY
GRABAD ESTE NOMBRE
TECEL
EL TONICO INFANTIL QUE EL MEDICO DA A SUS HIJOS
SABOR AGRADABLE

al siguiente día, no haya de tener la misma o mayor preparación práctica que aquellos. Sería demasiado "embudismo" el sostener lo contrario.
José María MATEOS.

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud
Yo padezco también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO
(del Dr. Vicents)
VENTA EN FARMACIAS

No compre usted
Gasas, Crespones, Crep-Satin, Popelines, Abrigos de verano, y un sin fin de artículos propios para Señora y Niño, hasta ver las calidades y precios que presentamos en

Carlos III
núm. 11 bajo
Son restos de los artículos que empleamos para nuestro negocio de confecciones al por mayor, y por lo mismo los liquidamos a precios baratísimos

Carlos III
núm. 11 bajo
Pamplona
IMPORTANTE.-Recomendamos nuestro toile seda precio de propaganda a 2'40 pesetas metro

LOCION CLEPE
Remedio eficaz contra la caspa grasa y caída del cabello

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Un mes de arresto en Mahón al contralmirante Guitián por haber asistido a un banquete lerrouxista.

Lo dicho por Lerroux en el sumario por los sucesos de agosto.-El día de la salud.-Toma de posesión del nuevo director de Sanidad.

Madrid, 20, 23,30
DISPOSICIONES OFICIALES
Entre otras se publican en la "Gaceta" las disposiciones que siguen:
Destinando a los fines que se expresan los bienes incautados a los Jesuitas de que se hace mención: la residencia de Toledo para Instituto Provincial de Hijos...; una lancha automóvil en Laguardia (P.atevedra) para los servicios de Sanidad Exterior; la residencia de Cádiz para casa de socorro y otros fines de carácter benéficos.

tra a cumplir por un mes en la base naval de Mahón, a la que debía marchar con la mayor rapidez. Se expresaba en la orden era motivo de la sanción la asistencia del sancionado al banquete ofrecido al señor Lerroux por el grupo marítimo del partido radical, acto celebrado en el Hotel Florida de Madrid, y se justificaba el castigo con el artículo del Código de Justicia Militar que prohíbe expresamente y sanciona la asistencia de militares y marinos a actos políticos.

te trabajo requiere un tiempo que no es de un día. A este propósito se opone la libertad existente en el agro.
Ha hecho notar que muchos de los actuales protestantes nunca hicieron nada en favor de la Agricultura.
Aparte de la Reforma Agraria y los créditos a la misma correspondientes hay en el Crédito Agrícola ciento treinta millones de pesetas.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Audaz y vergonzoso atraco en Barcelona
En Valladolid se anuncia la huelga general para el jueves

Jefe socialista apaleado
Patrón asesinado en Sevilla.

Trece bellezas y el estrafalario de Weleff llegan a la capital catalana.

Madrid 20 (23,30)
UN PETARDO EN LAS PALMAS
Las Palmas.-En una casa en construcción en la Plaza de Cervantes, lugar muy céntrico de la capital, han estallado dos petardos, que no han causado desgracias personales y si pequeños desperfectos. La finca era propiedad de Bruno Nañanjo.
UN ATRACO EN BARCELONA
Barcelona.-Unos desconocidos han atracado al pagador de la Compañía de los Ferrocarriles Catalanes, Pedro Montserrat, cuando con ocheta mil pesetas marchaba a la Dirección de la Compañía para pagar al personal.

EL "ARC-EN-CIEL" SOBRE BARCELONA
Barcelona.-Hoy ha pasado sobre esta capital el "Arc-en-ciel", que desde Casablanca se dirigió a Toulouse.
LA AUTONOMIA DE LA UNIVERSIDAD CATALANA
Barcelona.-El rector de la Universidad ha manifestado hallarse muy satisfecho por el decreto que concede a dicho centro la autonomía.
EL CONCURSO INTERNACIONAL DE BELLEZA
Barcelona.-En el tren de lujo de Francia han llegado trece señoritas de las proclamadas reinas de la belleza en sus países de origen, que vienen a tomar parte en el concurso internacional para proclamación de Miss Europa.

FINCA ASALTADA
El Ferrol.-Ha sido asaltada una finca del general de ingenieros de la Armada don Alfredo Cal. Los asaltantes trabaron un tiroteo con las fuerzas de la guardia civil que acudieron a lanzarlos. La fuerza de tuvo uno de los malhechores, un súbdito italiano.
UN CRIMEN SOCIAL EN SEVILLA
Sevilla.-Al regresar a la ciudad don Pedro Caravaca, secretario de la comisión Permanente de la Federación Económica de Andalucía, en carruaje de tiro, un desconocido se subió al estribo en la calle de Recaredo e hizo sobre el señor Caravaca tres disparos de pistola, causando la muerte instantánea. El herido fué llevado al Equipo Quirúrgico, pero los médicos no pudieron hacer otra cosa que certificar su defunción.

La labor que sobre el Ministerio de Agricultura pesa es abrumadora.
Hay que conservar los actuales mercados y mejorar las calidades de los artículos y hacer una sabia propaganda para conseguir nuevos.
Cree que el Ministerio se tendrá que dividir en dos o en tres subsecretarías.
EL MOMENTO POLITICO
Sobre el actual momento político ha manifestado don Rodrigo Soriano que los federales están en contra de la política que el Gobierno desarrolla.
Doña Victoria Kent cree que el Gobierno va muy bien, y estima conveniente una tre-

La caravana fué recibida por el alcalde, que entregó a las bellas sendos ramos de flores, el director de "Ahora", Miss Catalina, Miss España, varios cónsules, numerosos periodistas y mucho público, predominante femenino.
A mediodía se ha celebrado en el Ritz un banquete en honor de las misses y por la noche se verifica en el Palacio de la Exposición una gran fiesta de gala en su honor, luciendo las iluminaciones de las fuentes.
LADRON RECONOCIDO
Barcelona.-En los pasillos de la Audiencia una señora reconoció a un sujeto como uno de los siete que hace unos días estuvieron en su domicilio y al salir dejaron las paredes.
Resultado ser Silvio Sánchez, y fué detenido inmediatamente.

HUELGA GENERAL POLITICA
Valladolid.-Para el día 25 se anuncia por las organizaciones obreristas la huelga general, incluso la de los ramos de servicios públicos, para protestar contra el mitin para dicho día anunciado por Acción Popular.
El gobernador ha doptado medidas para garantizar el orden.
AGRESION A UN JEFE SOCIALISTA
Badajoz.-Al dirigirse a su despacho el presidente de la Diputación, Narciso Vázquez, fué detenido por un grupo del Sindicato Autónomo de Campesinos, que le apalearon bárbaramente y le hirieron en la cabeza.
Se detuvo a uno de los agresores por un agente de policía, pero los restantes agresores le libertaron y golpearon al policía. Un retén de guardias de seguridad dispersó a los del Sindicato Autónomo y detuvo a cuatro.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1884
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondo de reserva... 6.488.211 de "
Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
Imposiciones a plazo de un año... 4'50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3'50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2'50 por 100
Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

Reconociendo a don Carlos Luis Jerez un crédito hipotecario sobre la casa número uno de la calle de Cataluña en Lérida incautada a los jesuitas.
Nombrando director general de Sanidad al doctor don Julio Bejarano.
Librando una cantidad, a don Guillermo Sonz para que asista a la reunión del comité de Geodesia y Geofísica que se celebrará en París en junio próximo.
Desestimando la reclamación del exteniente de la guardia civil don Juan Mena contra fallo del tribunal de honor que acordó su separación del servicio en el año 1926.
Disponiendo que los aspirantes al ingreso en la Escuela de Ingenieros Industriales, a quienes fáltale por completar el primer grupo del examen de ingreso tengan derecho a matrícula en el presente y en el próximo curso.
Disponiendo cese en el despacho ordinario de la Dirección de Comercio el director general de Industrias.

Comentando en los pasillos del Congreso el arresto del contralmirante Guitián ha dicho el diputado Rey Mora que se trataba de una arbitrariedad, entendiéndose que a lo sumo debía haberse impuesto por el hecho que se castiga un arresto de dos días en el domicilio del arrestado.
Ha recordado que el contralmirante Guitián fué en situación delicada de la Armada a restablecer la disciplina, lo que logró plenamente, y que cuando hubo oficiales de Marina extrañados por sus ideas en tiempo de la Monarquía el contralmirante Guitián atendió a su sostenimiento.

El nuevo director de Sanidad ha hecho unas declaraciones sobre el problema de la prostitución, cuya solución entiende no es otra cosa que el abolicionismo, implantado lentamente. Cualquier reglamentación que pueda hacerse de la prostitución, por buena que pueda parecer, no haría otra cosa que agravar el mal.
MITIN DE ACCION POPULAR EN VALLADOLID
El próximo jueves, a las cuatro de la tarde, celebrará Acción Popular un gran mitin en Valladolid, tomando parte en el acto los diputados Madariaga, Royo Villanova, Gil Robles y Martínez de Velasco.
DECLARACIONES DE LERROUX SOBRE EL COMPLETO DEL 10 DE AGOSTO
En "La Tierra" se publica lo declarado por el señor Lerroux en el sumario instruido a consecuencia de los sucesos de agosto en Madrid y Svilla.

Beneficaria de los atracos
Barcelona.-Se ha detenido a Carmen Manero, que había adquirido la costumbre de presentarse atomerizada en las farmacias en demanda de dinero para regresar a su pueblo, pues le habían arrebatado cuanto llevaba de valor unos atracadores. Bastantes farmacéuticos se habían mostrado benéficos.
DETENCION DE UN SINDICALISTA
Barcelona.-Ha sido detenido el calificado miembro de la Confederación Nacional del Trabajo Ricardo Sanz, al que se le acusa de ser uno de los organizadores del pasado intento de huelga.

Como los ánimos e hallan muy excitados el gobernador solicitó refuerzos, habiendo llegado de Ciudad Rodrigo una compañía de guardias de asalto.
FIESTAS EN ZARAGOZA.-DOS AVIADORES HERIDOS
Zaragoza.-Han dado comienzo las fiestas de primavera.
Con asistencia de las autoridades se ha inaugurado la primera Exposición Regional de Bellas Artes, instalada en el Palacio de la Lonja. Se exhiben pasadas de docientos obras de pintura, escultura y forja.
Por descenderse una gran tormenta hubo de suspenderse la fiesta de aviación apenas comenzada. Se había elevado una escuadrilla de ocho aviones. Uno tomó tierra malamente y sus dos ocupantes resultaron heridos. Los otros aparatos se cree habrán marchado a Lérida huyendo de la tormenta.

Disponiendo que a partir del 21 del corriente los derechos arancelarios del maíz exótico que se importe sean de 4,75 pesetas oro por quintal métrico.
Nombramientos de jueces de instrucción y magistrados.
INTERESES DE LECHEROS Y GANADEROS
En una nota dada a los periodistas en el Ministerio de Agricultura se dice haber celebrado una reunión elementos lecheros de la Montaña bajo la presidencia del subsecretario del departamento y del director general de comercio, y se insertan las principales conclusiones aprobadas por los reunidos, a saber: prohibición de importación de ganado lechero extranjero; aumento de exportación de ganado lechero español; prohibición de la actual competencia de la mantecilla margarizada a la pura; prohibición de importar carnes congeladas; intensificación de la producción de ganado de carne, etcétera. También se aprobaron conclusiones de interés especial para los sectores ganadero e industrial, entre las que se hallan el auxilio del Estado adquiriendo los productos vendidos para utilizarlos en el ejército, cantinas escolares, establecimientos penales; duplicación de las tasas, etc.
EL DIA DE LA SALUD
En la forma dispuesta se ha celebrado el llamado día de la Salud.

Se asegura que el Gobierno ha solicitado una relación de los asistentes al banquete celebrado ayer en honor del señor Lerroux y que han sido expedidos cuatro mandamientos de traslados, además del del contralmirante Guitián.
UN LEJANO TERREMOTO
El Observatorio del Ebro ha registrado un violento temblor de tierra con su centro a cinco mil diez kilómetros de distancia.
LA FALSIFICACION DE BILLETES
El Gobernador del Banco de España ha confirmado la existencia de una falsificación de billetes de quinientas pesetas, torpemente hecha, apareciendo el patio de los leones de Granada y la efigie de la reina muy borrosos.

Niega ser cierto le hubiera visitado en su casa de San Rafael el general Sanjurjo. Otros militares, sin cambio le visitaron al pasar por allí.
Tampoco se entrevistó con Sanjurjo a raíz del discurso pronunciado por el jefe radical en Zaragoza.
En un almuerzo en que coincidieron en Tourñé no hablaron de nada de política.
Cuando se sabía que Sanjurjo iba a ser trasladado de la Dirección de la guardia civil a otro puesto le visitó Cabanellas para consultarle sobre si debía o no aceptar la citada dirección, a lo que le respondió que lo pensara en conciencia.
Más tarde le visitó Sanjurjo, hablándole del mismo traslado, y como respuesta le dijo que si había prestado buenos servicios a la República al frente de la guardia civil también podía prestarlos desde la dirección de Carabineros.
Algo antes del movimiento prerrevolucionario de Jaca visitó él a Sanjurjo y no lo logró comprometerlo.
El 14 de abril del 31 Sanjurjo se puso a la disposición de la junta revolucionaria.
Después de salir del Ministerio de Estado y cuando tuvo noticias de conspiraciones militares nunca supo estuviere mezclado Sanjurjo. De lo que por entonces se tramaba en ciudades del sur estaba enterado por las noticias que le facilitaban Martínez Barrios y Aspiazú.

Desde media tarde estuvo el jefe del Gobierno paseando. A las nueve y media de la noche llegó a su despacho del Ministerio de la Guerra e hizo decir a los periodistas carecía de noticias que comunicarles.
DINAMITA RECOGIDA
La guardia civil ha recogido un paquete de diez y seis cartuchos de dinamita y dos detonadores con mecha que habían sido colocados en una tapia de convento de las religiosas comendadoras.
LA VISTA DEL PROCESO POR LOS SUCEOS DE AGOSTO
La Sala sexta del Tribunal Supremo trabaja activamente para activar el proceso por los sucesos del pasado agosto, instruido por el magistrado señor Iglesias del Portal, a fin de que la vista pueda celebrarse dentro del próximo mes de junio.
Ha sido ya dada orden de traslado a Madrid de todos los procesados. De éstos veintinueve en Sevilla, diez en Guadalajara, tres en Cádiz y el resto, hasta un total de cincuenta y dos, se encuentra enclaustrado en el modelo de Madrid.

Repetidamente vería sin conseguir entrevistarse con él.
LA TARDE DE MANANA
Desde media tarde estuvo el jefe del Gobierno paseando. A las nueve y media de la noche llegó a su despacho del Ministerio de la Guerra e hizo decir a los periodistas carecía de noticias que comunicarles.
DINAMITA RECOGIDA
La guardia civil ha recogido un paquete de diez y seis cartuchos de dinamita y dos detonadores con mecha que habían sido colocados en una tapia de convento de las religiosas comendadoras.
LA VISTA DEL PROCESO POR LOS SUCEOS DE AGOSTO
La Sala sexta del Tribunal Supremo trabaja activamente para activar el proceso por los sucesos del pasado agosto, instruido por el magistrado señor Iglesias del Portal, a fin de que la vista pueda celebrarse dentro del próximo mes de junio.
Ha sido ya dada orden de traslado a Madrid de todos los procesados. De éstos veintinueve en Sevilla, diez en Guadalajara, tres en Cádiz y el resto, hasta un total de cincuenta y dos, se encuentra enclaustrado en el modelo de Madrid.

Repetidamente vería sin conseguir entrevistarse con él.
LA TARDE DE MANANA
Desde media tarde estuvo el jefe del Gobierno paseando. A las nueve y media de la noche llegó a su despacho del Ministerio de la Guerra e hizo decir a los periodistas carecía de noticias que comunicarles.
DINAMITA RECOGIDA
La guardia civil ha recogido un paquete de diez y seis cartuchos de dinamita y dos detonadores con mecha que habían sido colocados en una tapia de convento de las religiosas comendadoras.
LA VISTA DEL PROCESO POR LOS SUCEOS DE AGOSTO
La Sala sexta del Tribunal Supremo trabaja activamente para activar el proceso por los sucesos del pasado agosto, instruido por el magistrado señor Iglesias del Portal, a fin de que la vista pueda celebrarse dentro del próximo mes de junio.
Ha sido ya dada orden de traslado a Madrid de todos los procesados. De éstos veintinueve en Sevilla, diez en Guadalajara, tres en Cádiz y el resto, hasta un total de cincuenta y dos, se encuentra enclaustrado en el modelo de Madrid.

Con motivo de la falsificación de billetes la policía ha detenido en una casa del Paseo de San Ginés a Carlos Núñez, cuñado del detenido en Ciudad Rodrigo, Núñez ha negado su participación en los hechos, pero se le han encontrado cartas de su cuñado en que parece le habla de la falsificación.
SANCIONES GUBERNATIVAS
El gobernador civil de Madrid ha impuesto multa de quinientas pesetas a un vecino de Parla por promover un incidente durante una procesión, y ha destituido al alcalde de Galapar por desobedecer órdenes que le dió.
CONTRA LA LEY DE CONGREGACIONES
El secretario de la Asociación de Amigos de los Institutos Religiosos ha elevado al Presidente de la República un escrito pidiéndole ejerza la facultad que la Constitución le confiere y solicite de las Cortes deliberen nuevamente acerca de la ley de congregaciones y confesiones religiosas.
También se solicita en el escrito una audiencia del Presidente.
FUTBOLISTAS OBSEQUIADOS
En la Federación de Fútbol se ha obsequiado esta tarde con un refresco a los jugadores del equipo búlgaro que mañana competirá con la selección española.
ENEMIGOS DE FLETA
Han sido detenidos dos individuos pertenecientes a una obmba que no hace mucho tiempo cometió un robo de importancia en el hotel del cantante Miguel Fleta.
LA LABOR DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA
Refiriéndose don Marcelino Domingo a la labor del Estado en materia agraria ha dicho que precisa una racionalización de la economía del campo, pero que tan importan-

Con motivo de la falsificación de billetes la policía ha detenido en una casa del Paseo de San Ginés a Carlos Núñez, cuñado del detenido en Ciudad Rodrigo, Núñez ha negado su participación en los hechos, pero se le han encontrado cartas de su cuñado en que parece le habla de la falsificación.
SANCIONES GUBERNATIVAS
El gobernador civil de Madrid ha impuesto multa de quinientas pesetas a un vecino de Parla por promover un incidente durante una procesión, y ha destituido al alcalde de Galapar por desobedecer órdenes que le dió.
CONTRA LA LEY DE CONGREGACIONES
El secretario de la Asociación de Amigos de los Institutos Religiosos ha elevado al Presidente de la República un escrito pidiéndole ejerza la facultad que la Constitución le confiere y solicite de las Cortes deliberen nuevamente acerca de la ley de congregaciones y confesiones religiosas.
También se solicita en el escrito una audiencia del Presidente.
FUTBOLISTAS OBSEQUIADOS
En la Federación de Fútbol se ha obsequiado esta tarde con un refresco a los jugadores del equipo búlgaro que mañana competirá con la selección española.
ENEMIGOS DE FLETA
Han sido detenidos dos individuos pertenecientes a una obmba que no hace mucho tiempo cometió un robo de importancia en el hotel del cantante Miguel Fleta.
LA LABOR DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA
Refiriéndose don Marcelino Domingo a la labor del Estado en materia agraria ha dicho que precisa una racionalización de la economía del campo, pero que tan importan-

Con motivo de la falsificación de billetes la policía ha detenido en una casa del Paseo de San Ginés a Carlos Núñez, cuñado del detenido en Ciudad Rodrigo, Núñez ha negado su participación en los hechos, pero se le han encontrado cartas de su cuñado en que parece le habla de la falsificación.
SANCIONES GUBERNATIVAS
El gobernador civil de Madrid ha impuesto multa de quinientas pesetas a un vecino de Parla por promover un incidente durante una procesión, y ha destituido al alcalde de Galapar por desobedecer órdenes que le dió.
CONTRA LA LEY DE CONGREGACIONES
El secretario de la Asociación de Amigos de los Institutos Religiosos ha elevado al Presidente de la República un escrito pidiéndole ejerza la facultad que la Constitución le confiere y solicite de las Cortes deliberen nuevamente acerca de la ley de congregaciones y confesiones religiosas.
También se solicita en el escrito una audiencia del Presidente.
FUTBOLISTAS OBSEQUIADOS
En la Federación de Fútbol se ha obsequiado esta tarde con un refresco a los jugadores del equipo búlgaro que mañana competirá con la selección española.
ENEMIGOS DE FLETA
Han sido detenidos dos individuos pertenecientes a una obmba que no hace mucho tiempo cometió un robo de importancia en el hotel del cantante Miguel Fleta.
LA LABOR DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA
Refiriéndose don Marcelino Domingo a la labor del Estado en materia agraria ha dicho que precisa una racionalización de la economía del campo, pero que tan importan-

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1 y de 8 a 6
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.
Bocios, neuralgias, tífis, glicores, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato Digestivo.

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.
Libretas ordinarias a la vista... 2'50 por 100
Imposiciones anuales... 4'25 " "
Imposiciones semestrales... 3'75 " "
Cuentas corrientes a la vista... 2'50 " "
Seguros sociales.-PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.-Rentas inmediatas.-CAPITALES HEREDENCIA.-DOTES INFANTILES.-HOMENAJES A LA VEJEZ.-Bonificaciones sobre los impuestos.
OFICINAS de Carlos III.-Nuevo Ensanche
en su nuevo edificio de la Avenida CENTALES
SUCURSALES: Alsasua, Aotz, Arriba, Atallo, Caparros, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

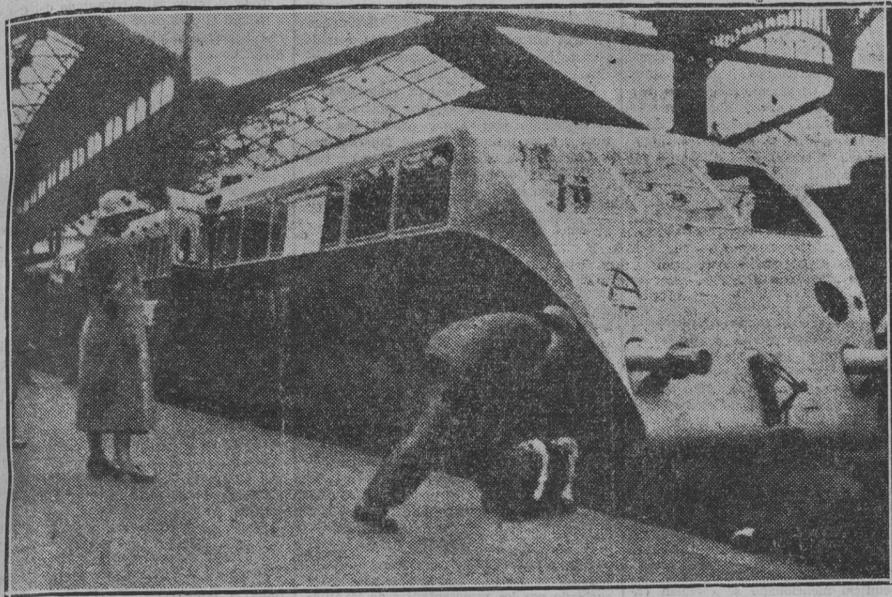
Poliglos-Idiomas
PREPARACION PARA EXAMENES.
LECCIONES.-TRADUCCIONES
Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, ingeniería etc.)
Informes: Oñite 11, 1.º Izquierdas
TELEFONO 2338

MUCHO BRILLO
con poco esfuerzo es el ideal en la limpieza de suelos y muebles. Por eso triunfa el
Alerón
pues en pocos minutos deja las superficies más deslustradas, brillantes y con aspecto de nuevas

INFORMACION DEL EXTRANJERO

El delegado alemán en la Conferencia del Desarme presta cordial acogida al plan británico.

Los detalles de la expedición al Everest están envueltos en cierto misterio.-En Norteamérica se insinúa la necesidad de intervenir en Cuba.-Los japoneses volarán sobre Pekín.



Una nueva automotriz en los ferrocarriles del Estado francés, la más rápida del mundo. En las pruebas preliminares ha logrado la velocidad de 173 kilómetros por hora. Va provista de cuatro motores de una fuerza total de ochocientos caballos

FRANCIA

LA POLITICA EXTERIOR EN LA CAMARA

París.—Han comenzado a discutirse las numerosas interpelaciones presentadas a la Mesa de la Cámara sobre la política exterior del Gobierno.

El señor Nogaro se ocupó de la Conferencia económica mundial y de la del desarme, y expresó su deseo de que se mantenga una solidaridad completa con los Estados Unidos.

Pidió que el Gobierno consiga algunas aclaraciones en la parte que se refiere a la desaparición de los ejércitos ofensivos.

Después habló el señor Flandin, aprobando la iniciativa del presidente Roosevelt y elogió la gestión realizada por el señor Herriot.

Pidió algunas aclaraciones al Gobierno y preguntó si se van a pagar los vencimientos de Junio.

Refiriéndose a la tregua aduanera, pidió que el Gobierno defienda ante todo el mercado francés.

Hablaron otros oradores que tenía pedida la palabra en el debate sobre las interrelaciones de política exterior, y, finalmente, el señor Daladier hizo presente su deseo al presidente de la Cámara de que este debate no se termine y que procuren terminarlo antes de que comience la Conferencia económica mundial, a fin de que se pueda conocer para esa fecha la opinión del Parlamento.

El presidente lo prometió así y se acordó discutir desde el martes en las sesiones de la tarde el dictamen sobre presupuestos.

EL RETIRO PARA LOS OBREROS MINEROS

París.—La Cámara ha acordado elevar de 5.000 a 5.500 francos el retiro para los obreros mineros.

ROOSEVELT, INTERPRETE

París.—"L'Intransigeant" se refiere a las conversaciones sostenidas estos días por Herriot y Roosevelt y recuerda que el presidente de los Estados Unidos había en francés admirablemente.

Dice que muchas veces ha sido el intérprete de las conversaciones entre Herriot y los periodistas americanos.

Ultimamente, en la visita que acaba de hacer Herriot a Washington, los periodistas dijeron a Roosevelt:

—¿Quiere usted ser tan amable que pregunte al señor Herriot si tiene alguna manifestación que hacernos?

Roosevelt preguntó en francés a Herriot si tenía algo que decir a los periodistas americanos.

El señor Herriot, haciendo muchos gestos, comenzó a soltar un torrente de frases que iban dirigidas a los reporteros.

Roosevelt escuchaba pacientemente y cuando terminó el discurso de Herriot, el presidente de los Estados Unidos se volvió a los periodistas y les dijo lacónicamente diciéndoles la traducción del discurso:

—El señor Herriot me encarga que les comunique que no tiene nada que decirles. BELGICA

BELGICA ANTE EL MENSAJE DE ROOSEVELT

Bruselas.—El Rey de Bélgica ha dirigido al señor Roosevelt un telegrama, expresándole su agradecimiento por su reciente mensaje, pues demuestra que el presidente y el Gobierno americano conceden importancia grande a la estabilidad de la divisa nacional y a que se vuelva a la estabilidad de los cambios internacionales.

El telegrama termina diciendo que Bélgica, que ha sufrido demasiado por una guerra originada por la necesidad de defender su territorio, desea ardientemente que se consolide la paz en Europa.

RUSIA

RUSIA, A LA CONFERENCIA ECONOMICA

Moscú.—Aunque todavía no se ha hecho sobre ello ninguna declaración oficial, en los círculos bien informados de esta capital se asegura que el Gobierno soviético participará en la Conferencia Económica Mundial de Londres y se indica al señor Litvinoff como jefe de la Delegación.

MAXIMO GORKI, EN MOSCOU

Moscú.—Máximo Gorki ha llegado a la capital.

Fue recibido en la estación solemnemente por numerosos escritores y artistas tojos.

EL NACIONALISMO EN TADJIKISTAN

Moscú.—La lejána República soviética Tadjikistan, en las vertientes de las montañas de Pamir, es desde hace largo tiempo, como ahora hemos podido averiguar, teatro de encarnizadas luchas de razas.

A semejanza de lo que ocurre en Afgaistán, que linda con ella, la mezcla de sangres es en esta provincia de una variación extraordinaria.

Sobre el primitivo odio entre cada una de las razas que pueblan esa provincia, ha venido a empeorar enormemente la situación el veneno de la ideología bolchevique, haciendo aumentar en gran escala los disturbios y desórdenes.

La población de Tadjikistan es de cerca de un millón de habitantes, y de ellos sólo un 68 por 100 es oriundo del país. El resto se compone de afganos, umkekos, árabes, turcos, kirgises.

Todas estas razas sólo están de acuerdo sobre un punto: el odio a los rusos. Para ellas no existe diferencia entre la antigua Rusia, que les impuso la cultura eslava, y la Rusia de hoy, que les ha impuesto el comunismo.

En Stalinbad, que antes se llamaba Duschambey, ocurrió recientemente un levantamiento de estudiantes nacionalistas de Tadjikistan contra los maestros rusos.

Los maestros de Tadjikistan se unieron a sus compatriotas los estudiantes.

Jefe de los autonomistas es el maestro de Literatura Bektasch. Alcanzó su puesto al afirmar que los antiguos poetas iranos hicieron cosas más valiosas para la literatura que los poetas rusos.

SUIZA

LA SESION DE LA CONFERENCIA DEL DESARME

Ginebra.—Ayer se reunió el Consejo General de la Conferencia del Desarme, bajo la presidencia del señor Henderson.

Al declararse abierta la sesión, el señor

Henderson leyó el mensaje del presidente de los Estados Unidos, y seguidamente pronunció un discurso, en el que comentó los dos grandes hechos acaecidos desde la última sesión plenaria de la Comisión General.

Estos dos hechos son el mensaje del presidente Roosevelt y el discurso pronunciado por el canciller alemán ante el Reichstag.

Confía el señor Henderson en que la proposición de Roosevelt permita, al traducirse en artículos, la retirada de varias enmiendas presentadas al proyecto británico de desarme.

Refiriéndose al discurso pronunciado por el canciller alemán, el señor Henderson dice que Alemania desea llegar a la igualdad de desarme mediante el aumento de sus propios armamentos, sino mediante el desarme legal de todos los países.

A continuación, y en medio de gran expectación, se levantó a hablar el delegado alemán Nadolny, quien empezó su discurso agradeciendo las frases dedicadas por el señor Henderson al discurso del canciller alemán, y dijo que aun cuando se reservaba el derecho de dar explicaciones detalladas, tenía que atenerse a los principios recomendados por Hitler en su discurso del Reichstag.

Añadió que el pueblo alemán continúa pidiendo que se le garantice su seguridad por medio del desarme y mediante la igualdad de derechos.

Declaró que dando una nueva prueba especial de su deseo de conciliación, no sólo aprobaba el plan británico como base de discusión, sino que lo aceptaba también como base de convenio.

Después el delegado inglés, en nombre de su Gobierno, agradece al señor Nadolny la aprobación de su plan de desarme, y dijo que no dudaba que después de esta aprobación, las conversaciones angloalemanas serán más favorables que anteriormente.

Después habló el delegado francés, señor Masviel, quien subrayó la voluntad de paz de Francia.

Mañana, a las diez, se discutirá la segunda parte del plan británico, parte que se refiere al material de guerra.

NORTEAMERICA

EL SENADOR BORAH REITERA SU PROPUESTA DE INTERVENCION EN CUBA

Nueva York.—El senador demócrata señor Borah ha publicado un artículo muy enérgico en el semanario "Colliers", tratando de "execrables" las "atrocidades perpetradas en Cuba por el Gobierno del general Machado".

Reitera su proposición de una intervención en Cuba que garantice las vidas y haciendas y la libertad individual, basada en la enmienda Platt.

Pide que el Gobierno de Washington ejerza presión sobre Machado.

La actitud prosterior del Gobierno dependería del efecto que una amonestación previa produjera en la conducta del régimen dictatorial de Cuba.

LA EXPEDICION AEREA AL EVEREST

Londres.—El corresponsal especial enviado por el "Daily Mail" a Kalimpong (Bengala septentrional) con objeto de seguir los detalles de la arriesgada exploración que, dirigida por sir Rutledge, intenta alcanzar la cima del monte Everest, telegrafía a su periódico que los detalles de la expedición están envueltos en cierto misterio.

Sin embargo, el corresponsal dice que los expedicionarios han conseguido llegar a pocos centenares de metros del techo del mundo y han establecido allí un campamento. Desgraciadamente, las condiciones meteorológicas han cambiado desfavorablemente en las últimas 24 horas, y se teme que los exploradores se vean obligados a abandonar sus propósitos.

DE OTROS PUNTOS

Pekín.—La ciudad de MI-ai ha caído en poder de los japoneses.

Los aeroplanos nipones han volado sobre Pekín.

Moscú.—Zinovieff ha solicitado el ingreso en el partido comunista.

Londres.—Se dice que Japón ha contestado al mensaje de Roosevelt asegurando que será objeto de un detenido estudio.

Ginebra.—En la reunión preparatoria de la Conferencia del desarme, los delegados de Italia, Finlandia, Suiza, Noruega, Bélgica y Dinamarca, han dedicado grandes elogios a Hitler y Roosevelt.

Roma.—Goering ha conferenciado con Mussolini, al parecer sobre el pacto de los cuatro.

Tokio.—Se dice que los chinos han iniciado gestiones para llegar al armisticio.

Las ilusiones del socialismo

Considera el socialismo a su enemigo el capitalismo como el único causante de la situación actual, y juzga el fracaso de ese sistema económico en tal forma, que cree que de continuar necesariamente llevará al mundo a su ruina definitiva.

Dicen los socialistas. Los dos fundamentos del capitalismo son: el derecho de la propiedad privada a tener los medios de producción, y la libertad personal de fijar la utilidad del trabajo. Considerando esos principios como totalmente falsos, evidentemente que el sistema capitalista es igualmente erróneo.

Los socialistas creen que los dos principios que definen, a su juicio, al capitalismo son falsos: en primer lugar, porque la posesión privada de los medios de trabajo conduce necesariamente a la superproducción y a la absoluta disminución del poder de compra de las masas, y porque la libertad de fijación de la utilidad personal es principio de las mismas consecuencias.

¿Cómo evitar ese mal? Sencillamente, dicen los socialistas: colectivizando los medios de producción y organizando la comunidad de forma tal que la utilidad y la remuneración del que trabaja sea hecha por la organización colectiva.

La eliminación de la utilidad. Esa es la primera proposición del socialismo para resolver el problema económico del mundo. El fundamento de esa determinación es el abuso del capitalismo al hacer la distribución de las ganancias entre el capital y el trabajo. Que el capitalismo ha cometido abusos, graves y claros; es totalmente evidente "ese egoísmo, que a menudo preside las relaciones individuales y sociales".

"Ese desorden e injusto desequilibrio, por el cual se ven las riquezas de las naciones en manos de algunos individuos, que manejan a su capricho los mercados mundiales".

Pero esos abusos no destruyen el principio funda mental de legitimidad del derecho de propiedad. "El derecho de propiedad no puede confundirse con su uso". León XIII. "El derecho de propiedad no desaparece por el abuso del mismo." El derecho o beneficio no pueden anularse por el pretexto, aunque sea cierto de que se haya abusado.

Constantemente los Pontífices insisten sobre este asunto, y después de lanzar enérgicas acusaciones, llenas de dureza contra el capitalismo, se dirigen al socialismo y le señalan su error al afirmar que no existe derecho a la utilidad de las cosas poseídas, cuando esa utilidad se obtiene dentro de los límites y principios de justicia.

La Iglesia católica se vuelve constantemente contra esa afirmación de Carlos Marx, seguida por el socialismo y propagada por el intelectualismo socialista, y les niega su axioma, y les dice: "Es radicalmente falso el sostener que sólo el capital o sólo el trabajo es la causa única de lo que se produce por el esfuerzo combinado de ambos", y es erróneo "pretender que todo el producto pertenece en pleno dominio a los trabajadores".

Aunque el socialismo admita que la utilidad individual no existe en derecho, algunos creen que esa doctrina, prescindiendo del principio anterior, puede utilizarse, por

las ventajas que aportaría a la colectividad la aplicación de la supresión de la utilidad individual. De ninguna manera se puede dar por buena semejante orientación de organización de la vida de trabajo.

En primer lugar, la expropiación de la propiedad de los elementos de producción, hoy en manos de quien los ha adquirido de una manera legítima, sería una injusticia; pero prescindamos de ese punto de vista. ¿Cómo se demuestra que la expropiación de los elementos de trabajo en favor de la comunidad restablecerá el deseado equilibrio de la producción y del consumo?

Que funciona mal el engranaje de la vida económica es evidente. Tal afirmación está comprobada por la realidad. Es necesario reparar urgentemente el engranaje descompuesto; pero la reparación tiene que hacerse en marcha, y no se puede destruir nada sin tener la seguridad en el ordenado funcionamiento del sistema sucesor de la actual organización de capital y trabajo.

En la naturaleza humana hay una doble iniciativa, que desarrolla el producir; un hombre trabaja, es cierto en parte, por un altruismo que le anima por el bien común; pero otra parte del motor de su trabajo, no despreciable por cierto, es el egoísmo de conquistar el propio bienestar, a cuyo deseo y por cuyo anhelo se aumentan las iniciativas y cuya legítima consecuencia no puede sustraerse del trabajo del hombre.

El hombre acepta que en el trabajo cada uno tenga su parte alícuota, pero precisa que la de cada una sea la suya. En esa subjetividad del esfuerzo productor fundamenta el hombre que trabaja su esperanza de satisfacción y tranquilidad.

Pueden tener seguridad los socialistas de que sin esa aspiración del hombre a su bienestar personal no se hubiera conseguido el maravilloso equipamiento del mundo económico actual, y en esa participación en la utilidad está el desarrollo de la vida normal del trabajo.

El socialismo protesta contra esa manera de "interesar" al trabajador en la producción; pero para ponerse de acuerdo con sus doctrinas, se ponen de acuerdo con la naturaleza del mundo.

¿No bastaría la renuncia a ese resorte del interés o utilidad personal para que muchos trabajadores se desinteresasen de la producción y tratasen de hacer lo menos posible?

Cuando en una organización colectivista desaparece el estímulo del interés personal, desde luego se puede asegurar que no habrá peligro de que vengan crisis de superproducción; pero tampoco habrá abastecimiento de los mercados por una producción normal.

El socialismo tiene una enfermedad. Le falta lo que reclama León Blum en unas frases suyas: "Ensayamos y trabajamos para crear en nuestro programa algo semejante a la fe, a una fe que repose en los principios de la justicia humana y no en la revelación divina; pero que tenga los mismos principios psicológicos que la fe religiosa".

El socialismo quiere crear una nueva fe; pero esa fe no puede fundamentarse en los principios materialistas y en la falta de espiritualidad del sistema.

Los dos libros obligatorios

Matrícula de operarios Pago de salarios

Según la nueva Ley de Accidentes

Precio de los dos libros 8 pesetas. Envíos contra reembolso

EDITORIAL ARAMBURU

Librería - Papelería - Imprenta - Encuadernación

Despacho: S. Saturnino, 14 TALLERES: Carlos III, 16

El coche inglés MORRIS

AGENCIA PARA NAVARRA:

Sucesores de A. MIQUELEZ

GARAGE Teléfono 2069 PAMPLONA

LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe

Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Estafeta, 16, tercero

COÑAC Barbier

BILBAO

REPRESENTANTE EN PAMPLONA

DON GRACIAN ANDREW

Dormitallería, 54

Teléfono 2653

MONO-XUAL

Contra la impotencia o vejez prematura

HOMBRES DEBILES: Ya no hay que pensar en operaciones cruentas para injertar glándulas de mono. Por vía bucal, y en agua azucarada, puede usarse ingerir injertos bio-químicos MONO-XUAL y será otro hombre. Correspondencia y folleto especial gratis: al apartado 1220 Madrid. De venta: Gayoso, Arnel, 2 Centros de Espectáculos y Farmacias Precio: 20 pesetas (Envíos por correo una peseta más)

HERNIADOS

Cúrense como estos señores

LA ADRADA, 3 de marzo de 1933. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 38 Barcelona. Muy señor mío: Le confirmo mi anterior en la cual le decía que estoy completamente curado de la hernia escrotal que se me había reproducido después de operarla. Tan satisfecho estoy que si volviera a sufrir de hernia acudiría nuevamente a sus aparatos y al excelente Método C. A. BOER. Muy agradecido le autorizo a publicar esta carta y mande usted como guste a su afmo. s. s. q. e. s. m. Benito Bisco, en LA ADRADA (Avila).

Felanix, 21 marzo 1933. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo 38, Barcelona. Muy señor mío y distinguido amigo. Recibí su muy atenta que le agradezco sumamente por el interés que para mí demuestra. No puedo menos de congratularme al encontrar aún tan radical la cura que hace muchos años obtuve con sus excelentes aparatos los cuales hago siempre muchos elogios, que justamente merecen como lo demuestra la persistencia del halagador resultado que hoy me alegro de poder ratificarle. Se reitera como siempre s. s. y afmo. amigo y capellán Juan Capo Barceló, Sacerdote, Felanix, (Mallorca).

Archavaleta, a 28 de enero de 1933. Sr. don C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 60, Barcelona. Muy señor mío: Pláceme autorizarle haga público que después de haber llevado aparatos de otras marcas durante más de 10 años sin resultado, me sometí a sus acertadas aplicaciones ortopédicas, encontrándome hoy curado de mis hernias. Por lo que le queda muy agradecido, su att. s. s. q. e. s. m. Eustaquio Alcoria Michelena, en Archavaleta (Gulpúzcoa).

HERNIADO: Después de haber probado no sólo inutilmente sino con peligro para su salud, todos los aparatos y todos los sistemas, no desespere usted. Con el Método C. A. BOER, tienen todos los HERNIADOS la posibilidad de contener siempre totalmente y con facilidad todas las hernias. Aproveche usted la oportunidad de recuperar su salud y visite con toda confianza, sin compromiso alreputado ortopédico C. A. BOER en:

- Vitoria, sábado 27 mayo, Hotel Frontón.
- San Sebastián, lunes, 29 mayo, Hotel Europa.
- PAMPLONA, martes 30 mayo, HOTEL QUINTANA
- Logroño, miércoles 31 mayo, Gran Hotel.
- Calahorra, jueves 1 junio, Hotel Espinosa.
- Tudela, viernes 2 junio, Hotel Unión.
- Zaragoza, sábado 3 junio, Hotel Universo.

C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo 38, BARCELONA.

Aceros Hierros Carbones Ferrería Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite pida Vd. catálogo gratis

MARRODAN Y REZOLA Apartado 2 LOGROÑO

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

¡Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

"La Voz" en Lumbier

Al escribir mis primeras cuartillas como Corresponsal de LA VOZ me encuentro un poco perplejo. En la monotona de la vida pueblerina, ¿cómo encontrar asuntos que interesen no sólo a los del pueblo, sino también a los de fuera de él?

A este respecto recuerdo un caso sucedido allá por tierras entre Burgos y Santander, que no quiero privarme de contar a mis lectores.

Sucedió que el cura de un pueblecito se puso enfermo y al llegar el domingo tuvo que ir a sustituirle el de otro pueblo cercano. Había que leer una amonestación, y ni el cura ni sacristán, pudieron dar con ella, pero aquí no se inmuto. Al llegar la hora en que debía leerse se volvió hacia los feligreses y les dijo escuetamente: "Amados hermanos. Había que leer una amonestación pero no he podido encontrarla. A fin de no causarle perjuicio a los futuros contrayentes lo advierto. Los del pueblo ya saben de quien se trata. A los de fuera no nos importa. Es segunda amonestación".

Y este es el caso que viene aquí como anillo al dedo. Las cosas que yo pueda contar, los del pueblo las han de saber antes que yo, a los de fuera no les importará seguramente. Entonces, ¿de qué he de escribir? Pero en fin, por si interesa y por vez primera, ahí va eso:

NUEVO AYUNTAMIENTO

El día 10 quedó constituido el nuevo Ayuntamiento en la forma siguiente:

Alcalde Presidente: Don Eugenio del Castillo.
Primer Teniente de Alcalde: Don Teófilo Gogorcena.

Segundo Teniente de Alcalde: Don Francisco Solanilla.
Regidor síndico: Don Tirso Seriola.

Suplente: Don Javier Vicente.
Concejales: Don Ramón Zabala, don Hilario Burgete, don José Irigoyen y don Pedro Uriz.

Les deseamos una acertada gestión en los difíciles cargos que van a desempeñar, y celebraremos tener muchas ocasiones de poder aplaudirlos.

EL TIEMPO Y EL CAMPO

Sigue el tiempo caluroso, más propio de verano que de este mes. La sequía se acentúa con graves daños de los sembrados.

BODAS

Han contraído matrimonio los jóvenes de este pueblo don Gerardo López y doña Margarita Irigoyen.

También se ha unido matrimonialmente la joven Luisa Madrin con un acreditado industrial donostiarra.

Nuestra enhorabuena a todos.

SAN ISIDRO

Como de costumbre los agricultores de esta villa han celebrado la fiesta de su patrono San Isidro. Desde la víspera se notó gran animación.

La parte religiosa fue solemnísimamente, cuando el R. P. Uoz (S. J.) hijo de esta villa.

La parte profana consistió en música y baile, haciendo gala nuestros mozos y mozas de su bien probado "temple".

LAS PROXIMAS FERIAS

Ya empieza a notarse cierta animación anunciadora de las renombradas ferias de esta villa, que tendrá lugar el 31 de éste, y el 1 y 2 de Junio.

Seguiremos ocupándonos de ellas.

CORRESPONSAL

Seguiremos ocupándonos de ellas.

Información del País Vasco

En Bilbao, la recogida del semanario "Jagi Jagi" da lugar a incidentes desagradables. El señor Aguirreche, detenido

El Gobernador civil de Vizcaya suspende unos actos nacionalistas en Eorrio. En Bilbao se celebró el festival pelotístico organizado por Juventud Vasca.

GUIPUZCOA

San Sebastián 20 (22.00)

VISITA DE CUMPLIMIENTO

Esta mañana, el alcalde devolvió la visita al nuevo juez de Instrucción del segundo distrito de la capital, don José Martínez y Cánovas del Castillo.

Aprovechando entre el alcalde y el juez esta visita tuvo lugar una pequeña entrevista acerca de la distribución de habitaciones que han de dabilarse en el Palacio de Justicia para el Juzgado del segundo distrito, por lo que el señor Sasiain indicó al señor Martínez y Cánovas del Castillo se pusiera al habla con el arquitecto municipal a fin de realizar las obras que se consideren pertinentes al caso.

EL FUNCIONAMIENTO DE LOS ASCENSORES

Esta mañana el alcalde recibió la visita de una representación de la Cámara de la Propiedad Integrada por los señores Aguirreche, Elósegui y el secretario de la entidad don José Díez Ahisteguirre, los que expusieron al alcalde su deseo de que no se pusiera en ejecución un acuerdo tomado por el Ayuntamiento en relación con el funcionamiento de ascensores durante las horas de la noche.

Como recordará el lector, este acuerdo había de empezar a regir a partir del día primero de Junio próximo.

El alcalde, después de escuchar a la representación citada, les indicó que como era un acuerdo tomado en sesión, había de dirigirse por escrito solicitando el cumplimiento de su deseo con sus causas, etc., por las que no están conformes con el funcionamiento de ascensores durante la noche y por tanto con el acuerdo tomado en sesión.

Como los comisionados ya iban preparados de antemano, en el acto depositaron el escrito de referencia, que pasará a estudio de la Comisión respectiva y después a discusión del Ayuntamiento.

LAS GESTORAS Y EL ESTATUTO DEL VINO

Por ausencia del señor Castro ocupaba la presidencia de la Diputación el señor Sasiain quien, después de recibir visitas y despachar la firma, fue llamado telefónicamente por el presidente de la Diputación de Vizcaya, señor Laiseca, el que le dio cuenta de las gestiones que están realizando y piensan realizar en la cuestión del Estatuto del Vino, que tanto afecta al País Vasco, siendo entre otras cosas a realizar una visita al ministro de Agricultura.

El señor Sasiain quedó en dar cuenta al señor Castro de esta conversación telefónica para ver la forma que las tres Gestoras de acuerdo, realicen una labor de conjunto.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El señor Artola no participó su deseo de marchar a Madrid si le era concedido permiso por la superioridad.

En tal caso realizarlo el viaje a Madrid mañana, por la noche.

CICLISTAS QUE SE ENCUENTRAN

Dicen de Oyarzun, que sobre las diez y media de la noche de ayer chocaron en la carretera de Astigarraga los ciclistas Salvador Olalzoa y José Elizaguirre.

El primero resultó ileso; no así el segundo, que sufrió conmoción cerebral y probable fractura de la base del cráneo.

Fue trasladado al Hospital de San Antonio Abad de esta localidad.

ATROPELLO

En el kilómetro 5 de la carretera general, en Rentería, la camioneta S. S. número 8.500, conducida por Sebastián Mirón Elizaguirre, de Irún, atropelló en el paso de la Alameda al vecino de Astigarraga José María Aduriz Urrestarazu, del caserío "Iranzo", causándole una herida abierta con des-

EL MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA

El gobernador civil ha salido a las siete y media de la tarde con dirección a Elbar.

Acá ha cumplimentado al ministro de Instrucción Pública.

El ministro ha llegado poco más tarde a San Sebastián, y ha pronunciado una conferencia en la Casa del Pueblo.

Mañana, el señor De los Ríos saldrá para Vitoria.

DOS TELEGRAMAS DEL PRESIDENTE DE LOS ANTIGUOS ALUMNOS DE LECARÓZ

El presidente de la Asociación de Antiguos Alumnos de Lecároz, ha dirigido los siguientes telegramas:

"Jesús Leizaola.—Diputado.—Congreso.—Presidente Asociación Antiguos Alumnos Lecároz, emocionado por magnífica intervención minoría vasco-navarra en favor reli-

LA PATRONA DE LOS ARRANTZALES

El próximo lunes se celebrarán en el muelle diversos actos, en honor de Santa Rita, Patrona de los arrantzales.

EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil ha salido a las siete y media de la tarde con dirección a Elbar.

Acá ha cumplimentado al ministro de Instrucción Pública.

El ministro ha llegado poco más tarde a San Sebastián, y ha pronunciado una conferencia en la Casa del Pueblo.

Mañana, el señor De los Ríos saldrá para Vitoria.

DOS TELEGRAMAS DEL PRESIDENTE DE LOS ANTIGUOS ALUMNOS DE LECARÓZ

El presidente de la Asociación de Antiguos Alumnos de Lecároz, ha dirigido los siguientes telegramas:

"Jesús Leizaola.—Diputado.—Congreso.—Presidente Asociación Antiguos Alumnos Lecároz, emocionado por magnífica intervención minoría vasco-navarra en favor reli-

LA PATRONA DE LOS ARRANTZALES

El próximo lunes se celebrarán en el muelle diversos actos, en honor de Santa Rita, Patrona de los arrantzales.

Acá ha cumplimentado al ministro de Instrucción Pública.

El ministro ha llegado poco más tarde a San Sebastián, y ha pronunciado una conferencia en la Casa del Pueblo.

Mañana, el señor De los Ríos saldrá para Vitoria.

gion cultura durante discusión Ley Congregaciones, felicitó cordialmente diputados en la persona del que fue dignísimo presidente de esta Asociación.—José Lecároz.—Presidente."

"Martínez de Velasco.—Diputado.—Congreso.—Presidente Asociación Antiguos Alumnos de Lecároz (Navarra), estimulado por acertados y perseverante labor minoría agraria discusión Ley Congregaciones, cuyo aplicación solo servirá para sacar culpabilidad seccaria y aumentar analfabetos, felicita efusivamente diputados minoría.—José Lecároz.—Presidente."

UNA DENUNCIA

Esta mañana ha estado en la Comisaría de Vigilancia el joven Diego Ojeda Alvarez para denunciar que durante la noche pasada había sido víctima de malos tratos de obra por parte de José Armendáriz, jefe de la estación del ferrocarril del Norte de Tolosa.

LA PELOTA

En el frontón Urumea han lucido hoy Echániz (A.) y Fitero, contra Arano y Erviti.

Han ganado el partido los primeros, que han dejado a sus contrarios en 36 tantos para 50.

FUTBOLISTAS A BELGICA

Hoy han salido para Bélgica los jugadores del equipo del Donostia.

El equipo va reforzado por los jugadores del Irún, Mancisidor y Altuna.

Los futbolistas vascos jugarán varios partidos en Bruselas y entoras localidades.

UN FESTIVAL

En la plaza de toros se celebrará mañana un festival organizado por la Euskal Billera.

UNA CONFERENCIA

En el Ateneo Guipuzcoano ha dado hoy su anunciada conferencia el doctor González Pinta.

Esta conferencia correspondía a las organizadas con motivo de la Semana Dental.

VISTA DE UNA CAUSA

Hoy se ha celebrado en la Audiencia la vista de la causa seguida contra Felipe Guruchaga y Rafael Bustamante, que hace algún tiempo se presentaron en una afición de la calle de Easo y, amenazando a los empleados con armas de fuego, se apoderaron de 290 pesetas.

El Fiscal ha solicitado para el primero la pena de 8 años de prisión por el delito de robo, y uno por tenencia de armas.

Para el segundo cinco años por robo y uno por tenencia de armas.

El veredicto ha sido de culpabilidad, siendo condenado Bustamante a seis años por el delito de robo y a diez meses por tenencia de armas.

El otro procesado ha sido condenado a 3 años por el robo y uno por la tenencia de armas.

LA PATRONA DE LOS ARRANTZALES

El próximo lunes se celebrarán en el muelle diversos actos, en honor de Santa Rita, Patrona de los arrantzales.

EL MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA

El gobernador civil ha salido a las siete y media de la tarde con dirección a Elbar.

Acá ha cumplimentado al ministro de Instrucción Pública.

El ministro ha llegado poco más tarde a San Sebastián, y ha pronunciado una conferencia en la Casa del Pueblo.

Mañana, el señor De los Ríos saldrá para Vitoria.

DOS TELEGRAMAS DEL PRESIDENTE DE LOS ANTIGUOS ALUMNOS DE LECARÓZ

El presidente de la Asociación de Antiguos Alumnos de Lecároz, ha dirigido los siguientes telegramas:

"Jesús Leizaola.—Diputado.—Congreso.—Presidente Asociación Antiguos Alumnos Lecároz, emocionado por magnífica intervención minoría vasco-navarra en favor reli-

gion cultura durante discusión Ley Congregaciones, felicitó cordialmente diputados en la persona del que fue dignísimo presidente de esta Asociación.—José Lecároz.—Presidente."

"Martínez de Velasco.—Diputado.—Congreso.—Presidente Asociación Antiguos Alumnos de Lecároz (Navarra), estimulado por acertados y perseverante labor minoría agraria discusión Ley Congregaciones, cuyo aplicación solo servirá para sacar culpabilidad seccaria y aumentar analfabetos, felicita efusivamente diputados minoría.—José Lecároz.—Presidente."

UNA DENUNCIA

Esta mañana ha estado en la Comisaría de Vigilancia el joven Diego Ojeda Alvarez para denunciar que durante la noche pasada había sido víctima de malos tratos de obra por parte de José Armendáriz, jefe de la estación del ferrocarril del Norte de Tolosa.

LA PELOTA

En el frontón Urumea han lucido hoy Echániz (A.) y Fitero, contra Arano y Erviti.

Han ganado el partido los primeros, que han dejado a sus contrarios en 36 tantos para 50.

han sellado los ejemplares que les habían presentado.

Los mencionados señores han regresado a la imprenta y han pretendido sacar todos los ejemplares de "Jagi Jagi", llevándolos en tres automóviles. Esto ha sido evitado por los agentes que, nuevamente, han querido incautarse del periódico.

Los repetidos señores han protestado y han pedido que los agentes mostraran el mandamiento escrito que debían poseer. Entonces los agentes, ante la imposibilidad de mostrar el documento, dan permiso para la salida de los ejemplares de "Jagi Jagi".

Los agentes han tomado los nombres y la dirección a los señores Aguirreche, Rotache y Cándido Aguirre.

A la una de la tarde, y cuando los vendedores llegaban a la calle del Correo, los agentes de la policía han pretendido incautarse de todos los ejemplares. Los vendedores se han resistido a entregarlos y, entonces, los agentes, para mendrantar a una vendedora, le han amenazado con una pistola. Esto ha dado lugar a carreras y sustos.

A la una y media los guardias han subido a la Redacción de "Euzkadi", que nada tiene que ver con el semanario, ya que la Redacción de "Jagi Jagi" está situada al otro extremo de la villa. En la Redacción de "Euzkadi" se encontraba el infatigable propagandista Ogoñope, al que han cacheado. En una extralimitación de sus atribuciones, los guardias han examinado documentos de orden privado que Ogoñope llevaba en la cartera, y le han hecho preguntas, a las que éste ha contestado, solamente por verse agobiado por los representantes de la autoridad.

Más tarde, los guardias han subido al tercer piso, donde se encuentra el domicilio social de Solidaridad de Obreros Vascos. Antes han cacheado a unos obreros que bajaban por las escaleras. En el local de Solidaridad de Obreros Vascos han practicado un registro que no ha dado el menor resultado.

Por último los guardias han llegado hasta el cuarto piso, donde están instalados los comedores para los solidarios parados, y allí han repetido los cacheos y los registros, que han dado el mismo infructuoso resultado.

Los directivos de Solidaridad de Obreros Vascos han protestado de esta actitud de los guardias y de haberse facilitado autorización para registrar el domicilio de una entidad completamente aplanada como es Solidaridad de Obreros Vascos, y, en cambio, no se ordene la práctica de registros donde los guardias podían hallar un verdadero arsenal de armas.

Más tarde, los agentes se han personado en el domicilio del señor Aguirreche, a quien han conducido al cuartello de Arribar. También se han personado en los domicilios de los señores Rotache y Cándido Aguirre, pero éstos no se encontraban en sus casas.

Con motivo de estos incidentes se han practicado ocho detenciones, entre ellas la de una vendedora de "Jagi Jagi".

También han sido detenidos los chófers que conducían los tres automóviles en que se han transportado los ejemplares del citado semanario nacionalista.

FESTIVAL PELOTISTICO

Hoy se ha celebrado el festival organizado por Juventud Vasca, a beneficio de la suscripción abierta en favor de los nacionalistas presos.

En el primer partido, Corta y Ugarte han vencido, por 22 tantos a 12, a Del Río y Cincunegui.

Después se ha celebrado un partido entre profesionales, venciendo Echániz I y Artaza a Urbilla I y Cortabitarte.

ACTOS NACIONALISTAS Suspendidos

El gobernador civil ha suspendido los actos nacionalistas que debían celebrarse en

EL GOBIERNO CIVIL

EL MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA

LA PATRONA DE LOS ARRANTZALES

DOS TELEGRAMAS DEL PRESIDENTE DE LOS ANTIGUOS ALUMNOS DE LECARÓZ

LA PATRONA DE LOS ARRANTZALES

EL MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA

LA PATRONA DE LOS ARRANTZALES

DOS TELEGRAMAS DEL PRESIDENTE DE LOS ANTIGUOS ALUMNOS DE LECARÓZ

LA PATRONA DE LOS ARRANTZALES

EL MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA

LA PATRONA DE LOS ARRANTZALES

DOS TELEGRAMAS DEL PRESIDENTE DE LOS ANTIGUOS ALUMNOS DE LECARÓZ

LA PATRONA DE LOS ARRANTZALES

EL MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA

LA PATRONA DE LOS ARRANTZALES

DOS TELEGRAMAS DEL PRESIDENTE DE LOS ANTIGUOS ALUMNOS DE LECARÓZ

LA PATRONA DE LOS ARRANTZALES

EL MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA

LA PATRONA DE LOS ARRANTZALES

DOS TELEGRAMAS DEL PRESIDENTE DE LOS ANTIGUOS ALUMNOS DE LECARÓZ

LA PATRONA DE LOS ARRANTZALES

"La Voz" en Estella

POR FIN LLOVIO

Esta madrugada ha cambiado el tiempo y han caído unas gotas de agua, que los labradores las esperan hace un rato largo. Pero ha sido poquísima.

Sin embargo, el tiempo parece va a variar en esta zona.

ASI LO Deseamos.

UN GRAN CONCIERTO

En el Casino se celebró ayer noche un agradable concierto musical.

El solista Guillermo Kolbe, con el maestro Ugarte, amenizaron con gran acierto y delicadeza varias composiciones de Granados, Monti, Vieuxtemps, Poliakín, Sarasate y otros, habiendo recogido salvas de aplausos al terminar las ejecuciones de las obras, obligando el numero y distinguido público a repetir alguna de las partituras.

Todo el mundo salió encantado del Casino, e incluso el público se estacionó frente a dicha Sociedad a escuchar desde la plaza, desde donde se les tributó a los señores Kolbe y Ugarte repetidas ovaciones.

MITIN

Mañana domingo se celebrará un mitin para todos "cuantos améis las libertades de Euzkadi" en la plaza de toros de Estella.

Se hallan anunciados para dicho acto el prestigioso ex jefe de la minoría de este país en los Constituyentes, señor Beunza al que se espera con inusitado interés, precisamente por el prestigio adquirido por el señor Beunza en su actuación parlamentaria.

También harán uso de la palabra los señores Elizalde, Rodezno, y algunos otros oradores.

Como se espera mucho público, las autoridades han tomado toda clase de precauciones, concentrándose fuerzas de la Guardia civil, e incluso parece nos visitarán los "pliehs".

El alcalde de Estella publica un bando autorizando a los establecimientos de comestibles, fruterías, etc., a permanecer abiertos a fin de suministrar a los excursionistas lo necesario para su abastecimiento.

Dicha medida del señor Aguirre ha sido acogida con simpatía por los elementos de los de la ciudad.

FUNERALES

El jueves fué trasladado al panteón que tiene la familia en el cementerio de esta ciudad el cadáver de don Jesús Lizaso, que como se publicó, murió en Iruña.

Hoy, a las once de la mañana, se han celebrado solemnes funerales por el alma del finado, habiendo acudido todos los amigos de la familia del fallecido, que contaba con numerosísimos en esta ciudad.

Nuevamente testimoniamos a su esposa, hermanos y demás parientes, nuestro sentido pésame.

Estella 20 Mayo 1933.

ANUNCIOS OFICIALES

LERGA

La Caja Rural de Ahorros arrienda las hierbas de los términos de Aidea y Abaiz, en Lerga, por el tiempo que media desde el 30 de Junio a igual fecha de septiembre, del año actual y bajo las

Fajas para adelgazar

de Caucho higiénico garantizadas. Perforado patentado



INTERESANTE A TODA SEÑORA
Faja de Caucho higiénico para adelgazar modelo Popular, tipo de propaganda de gran novedad. Compíte en calidad con todas las conocidas hasta hoy.

PRECIO DE PROPAGANDA 27.50
Nuestras fajas de Caucho están recomendadas por eminentes señores médicos, cuyas firmas tenemos a disposición de nuestra distinguida clientela.

Descartan de otras fabricaciones que nada tienen que ver con nuestra acreditada marca.

Único sitio de venta CORSETERIA URDIAIN, la más surtida y la demás gusto en la confección sobre medida de toda clase de Fajas, Corsets, Sostenes, Espaldillas, etc. etc.

Precios económicos en cantidades inmejorables.

ESTA CASA ESPECIALIZADA en la confección sobre medida de Fajas y CORSETS ORTOPÉDICOS para desviación de columna vertebral, operadas de vientre, obesidad, cura de estómago, riñón flotante, vientos caídos, embarazadas, bráqueros, medias para varices y otros artículos de ortopedia.

NOTA: Depósito y venta exclusiva para Navarra de los acreditados coches para niños de la CARROCERIA de SAN SEBASTIAN, venta de los mismos al contado y a largos plazos.

¡No confundirse!

Corsetería Urdiain

San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

ITALIA
FLOTAS REUNIDAS
COSULICH, LLOYD SABAUDO,
NAVIGAZIONE GENERALE

BARCELONA - BUENOS AIRES

DUILIO
de Barcelona
26 Mayo

CONTE BIANCAMANO
de Barcelona
16 JUNIO
Médico, cocinero y personal español
Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS,
MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

BARCELONA - VALPARAISO
(VIA PANAMA)

ORAZIO
de Gibraltar
25 MAYO
Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA,
PANAMA, ECUADOR, PERU

GIBRALTAR - NEW YORK

REX
de Gibraltar
26 de Mayo
CONTE di SAVOIA
de Gibraltar
7 de Junio
CONTE GRANDE
de Gibraltar
12 JUNIO

Líneas de gran lujo para Egipto,
Palestina, Extremo Oriente y Ma-
nila (Via Hong-Kong), Australia

Con los supertrasatlánticos
del "LLOYD TRIESTINO"

CONTE ROSSO-VICTORIA-CONTE VERDE
CRUCEROS DE VERANO EN EL
MEDITERRANEO Y ATLANTICO.
50 por 100 de descuento a los novios
que participen en dichos cruceros.
GRANDES CONCESIONES PARA
EL AÑO SANTO, DESDE PUERTOS
DEL MEDITERRANEO A NAPOLES.

"ITALIA" Flotas reunidas
BARCELONA: Rbla. Santa Mónica,
31-33
MADRID: Alcalá, 45
En PAMPLONA: Ignacio Eusa,
Mayor, 51
LA VOZ DE NAVARRA, 21. 5. 39

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

BRASIL-PLATA
(suspendida esta línea)

PUERTO RICO, VENEZUELA
COLOMBIA

20 Abril, vapor "Juan S. Eicano".
20 Mayo, "Magallanes".

16 Mayo, vapor "Marqués de Comillas".
16 Julio, vapor "Marqués de Comillas".

25 Abril vapor "Cristóbal Colón".
25 Mayo, vapor "Habana".

CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

J. Alcalde Echeverría

Médico por oposición de la Maternidad Provincial.

Ha trasladado su consulta y domicilio a Paulino Caballero 4, segundo derecha.

Consulta de 11.30 a 1.30 y de 4 a 8. Teléfono 2648.

CON ESTA MEJOR BRILLO

SIN ACIDOS
CREMA
Kissola
PARA DAR BRILLO AL CALZADO
NO PERJUDICA EL CUERO

Dtor. F. Fdez. ARRATIA

ORIZ, GARGANTA, OIDOS
De los Institutos Euble o Hispano-Americanos.

Ex-ayudante del doctor Tapia

CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 8
Avenida ZABAGOZA, 1, segundo
Teléfono 2238

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO
Kopoz y Mina, 2, primera

E. Rubio

DENTISTA
Plaza de la República, 27-1.º

AMASADORAS Y BATIDORAS

TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO

PIDASE OFERTA ILUSTRADA APARTADO 185

MATTHS GRUBER
BILBAO

Representante: FELIX ILUNDAIN, Navara de Tolosa, 19.-Pamplona

SAL FACI cura la BACORA CARBUNCO

DEL GANADO LANAR, VACUNO, CABRIO Y CABALLAR.

Botes para 100 y 50 reses lanaras.

CUIDADO CON IMITACIONES

Venta en farmacias.

Preserve a su ganado contra esta terrible enfermedad.

DR. FACI-Coso, 94, Farmacia. ZARAGOZA

Solicite un folleto gratuito.

CARBONES

Hullas, antracitas, coqs

LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate 34. Tel. 2273
Pamplona

Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.

TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA)
Teléfonos 39 y 40.

RAZAS LEGHORN Y ROLDE ISLAND. RIGUROSA SELECCION

Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.

Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2279.

NOGAT

Producto especial MATA-RATAS

El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Sogatag, calle del Ter, 16. Teléfono 50.791 BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutia.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

QUESE PISO de 50 a 75 pesetas dentro de la población para poca familia. Informes en Kopoz y Mina, 11 (Fonda).

ARRIENDO plantas bajas, buenas luces, propias para oficinas; lo mismo se harían entresuelos. Plazuela San Ignacio, casa del señor Espoz.

BAJERAS.—Se alquilan tres; una buenisima y grande con bodega, en la calle de la Campana.—Razón, Leire, 10, primero.

Compras

PUEBTAS Y VENTANAS en cantidad, compra. Razón Administración.

COMPRARIA en esta localidad o alrededores 20 metros cúbicos de piedra de derribo para mampostería. Dirigirse a esta Administración.

COMPRO de ocasión materiales de construcción. Razón en la Administración.

COMPRARIA usado o a bajo precio 2.500 metros de alambre espinoso u otro propio para cerca. Informes Administración.

TEJA roja de ocasión, compro cualquier partida. Razón en la Administración.

RECIBO ofertas de moto-bomba de ocasión para sacar agua de pozo. Conviene sea pequeño. Razón en esta Administración.

Empleos

NODRIZA: Ofrecese para criar en su casa, 28 años, leche fresca. Razón Corresponsal VOZ en Acedo.

SE OFRECE panadero de 17 años para capital o pueblo; novillo propio para semental o vaca de segundo parto, buena clase Dirigirse Corresponsal Santacara.

HACEN falta chicas en taller de modista. Roncesvalles 13 segundo derecha.

Pérdidas

PERDIDA reloj pulsera chapado oro, se extravió día 19 noche. Se gratificará. Razón esta Administración.

Venta de ganados

140 BORREGOS de primera capados, estarán sin esquila hasta el 20 de este mes. Para entenderse, Vicente Fernández, Navasacús.

SE VENDEN dos caballos, de 5 y 6 años, percheros, a toda prueba.—Cirilo Cirauqui, Funes.

VENDO caballo perchero, cuatro años, toda prueba o cambio por otro más pequeño o yegua.—Bernardo Ardanz, Sangüesa.

Ventas

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

LA CASA DE LA POSTAL
SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en San Nicolás, 31.—Imprenta.
Venta por mayor y menor.

OCASION: Vendo uno o dos coches Citroen B. 14, 4-5 plazas, cerrados, completamente reparados. Informes Administración.

SE VENDE trilladora Pardo núm. 3 con locomovil a toda prueba. Informes Florencio Azagra y Compañía. Santacara, Navarra.

MAQUINAS segadoras, ocasión reconstruidas garantizadas. Piezas de recambio. Hilo sinjal, dientes trilladoras baratísimos. Ubanell Hermanos, Tafalla.

FIAT, torpedo 4-5 plazas de 10 H. P. en excelente estado, gomas nuevas, vendo en el increíble precio de 2.500 pesetas. Razón Administración.

SE VENDE atadora "Massey Harris" y carro de bueyes semi nuevos.—Juan Jiménez, Arbelza.

CASA vendo a cinco minutos de la capital, con pequeña huerta. Precio, siete mil pesetas.—Informes, Descalzos, 23, primero.

MOTO "Smart" 2 y medio H. P. en buen estado, vendo en el increíble precio de 350 pesetas. Razón Administración.

VENDO LOS SIGUIENTES MATERIALES: 40 Solivillos de madera de 0.10 X 0.15 y 5 metros de largo a 1.75 cada uno. 30 solivillos de madera propios para cercados de gallineros etc., de 0.10 X 0.10 y un metro de largo a 0.40 cada uno. 84 postes de 2.60 de largo y 0.20 de sección de grueso a 1.50 cada uno. 35 metros cuadrados de baldosa a 2 pesetas metro cuadrado. Informes Administración.

MOTO B. S. A. 5 H. P. en perfecto estado deseando vender en 1.300 pesetas. Dirigirse a esta Administración.

INCUBADORA a petróleo vendo en 75 pesetas. Cabida 38 huevos y en perfecto estado. Razón la Administración.

CAMIONETA Citroen, 10 caballos, 500 kilos; precio económico. Vende Vicente Berástegui, Arazuri.

HERREROS.—Piezas de recambio, madera para toda clase de maquinaria agrícola.—Pidan número o diseño o muestra.—Bajada Javier, 2, interior.

OCASION. Cafetera Expres Pavoni cuatro grifos, un tostador café, un molino, y cafetera para café corriente. Ramón Valencia, Tafalla.

SE VENDEN 12 colmenas movilizadas, máquinas y accesorios para extracción de miel, todo en buen estado. Informes Bonifacio, Juanpérez, Garayoa.

SE HACEN blancos y chapuzas, rápidos y económicos.—San Gregorio, 14, tercero.

OPORTUNIDAD.—Vendo cuatro coches Citroen de cinco y diez H. P. cerrados, en buen estado y en inmejorables condiciones. Antonio Martínez, Tafalla.

VENDO: Coche de 8 H. P. y una camioneta rápida para 1.000 kilos o cambiarla por moto pequeña. Talleres Urta. Estafeta 73.

GRAN OCASION.—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg., propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

PERRITA púlica de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

VENDO doce robadas tierra; lo mismo para huerta que para edificar; a cinco minutos ciudad.—Informes, Carpintería Azcona, San Antón, 29.

TRACTOR FORSOND toda prueba recién reparado precio económico se vende. Ubanell Hermanos, maquinaria agrícola Tafalla.

SE VENDE Citroen 5 plazas, conducción interior a toda prueba, o se cambia por uno abierto. Informe Garage Eucario Redín.

SE VENDE leña seca de roble un metro largo, a 29 pesetas toneladas, en Olóriz; y a 24 en Barialm.—Dirigirse a José Cabodevilla, en Olóriz.

CAMIONETA UNIC 2 y 1/2 T. y Citroen 5 H. P. los dos en perfecto estado. Garage Unic.

VENDERIA cuatro robadas de inmejorable terreno a 5 minutos de la población, propio para edificar o construir finca recreo, en et precio de 8.000 pesetas. En este precio va comprendida el agua corriente y la luz que este terreno posee. Informes Administración.

CAMIONETA.—Se vende una Ford, poco usada, para 3.500 kilogramos.—Francisco Sánchez, Merced, 5. Carbones.

SE VENDE trilladora epoca de 100 robos, en 1.100 pesetas. Motor C. L. 9/10 HP. 1150 pesetas. Motor Ford, 13 HP., 150 pesetas.—Dirigirse a Daniel Zarategui, en Barialm (Olóriz).

VENDO casa en sitio céntrico.—Informes, Descalzos, 23, primero.

CASA vendo, con hermosa bajera y huerta. Facilidades de pago.—Informes, Descalzos, 23, primero.

Varios

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.—Pamplona

Cuento con un gran surtido a precios económicos

TRANSPORTE de materiales de construcción a Burgete, desde Pamplona y otros puntos. Ofertas a José Arrarás, Construcciones—Pamplona.

“LA PROPIEDAD DEL PERAL EN LA DE FERIA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACcesIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA”.

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 1 peseta; seis meses, 1,50; un año, 2,50.
Fuera de Navarra: Tres meses, 1,75; seis meses, 2,50; un año, 4,00.
En el extranjero: Seis meses, 2,50 pesetas; un año, 5,00. América, 5,00 pesetas al año.

EN PRO DE LAS CONGREGACIONES

Los diputados nacionalistas en las Cortes

(Continuación)

El señor PRESIDENTE: Aun dándole mucha importancia, en el “Diario de Sesiones” se puede hacer referencia a los párrafos leídos por S. S. sin necesidad de reproducirlos.

El señor HORN: Señor Presidente, con la venia, estoy pronunciando mi discurso sin leer todas las palabras que he dicho.

He leído el texto de la “Declaración de los derechos del niño”, conocida con el nombre de “Declaración de Ginebra”, a fin de poner de manifiesto el celo con que la Sociedad salesiana contribuye a la ejecución de dicha Declaración, que forma parte integrante de nuestra legislación, puesto que así se declara en el artículo 43 de la Constitución a que antes aludí.

Me interesa advertir que en Bilbao, no obstante su gran importancia industrial, no existe Escuela de Trabajo, vacío que necesariamente han de suplir y suplen las Corporaciones locales con las de Artes y Oficios, y que trae a mi memoria un trabajo periódico que apareció en el diario “Luz” del martes 27 de Septiembre de 1931, en que se hacía, entre otras, la siguiente observación:

“Todo esto corrobora lo que hace pocos días manifestábamos en un editorial: el descuido en que este tipo de enseñanza se descuida y la necesidad inaplazable de que una República de trabajadores empiece a prestar atención a la enseñanza que, por razón natural, ha de aprovechar esencialmente a las clases obreras del país. Si prospera el estado actual de cosas resultará a la postre que la única Escuela de Trabajo que hay en la capital de la República sólo podrá ser utilizada por los hijos de quienes no son obreros.” Ciertamente es que don Luis Bello, a raíz de aquel artículo, pudo persuadirse de lo contrario en una visita que se sirvió hacer al establecimiento escuela de los salesianos.

Y es, señores Diputados, que esta labor salesiana, noble como muy pocas, ni siquiera puede entrar en el calificativo pequeño y raquítico de la “enseñanza”, que el artículo 2 de la Constitución emplea para prohibir a las Ordenes religiosas la “educación” integral finalidad característica y específica de los salesianos y no puede, racionalmente, enajar en el estrecho marco de aquella prohibición, siempre injusta.

Tanto es esto así, que en Francia no se cerraron sus establecimientos en la época persecutoria, sino que estuvieron abiertos en Montpellier, La Navarre, Lille, Combes, Niza y Marsella, entre otras poblaciones, no sólo con la venia, sino con el apoyo del Gobierno de la república, que recientemente ha condecorado a varios de sus miembros con la alta medalla del Trabajo y ha eximido de contribución Industrial a sus talleres-escuelas, por considerar que no son centros de producción, sino de educación profesional, con arreglo a un programa cíclico. Y es que la realidad se impone, y las buenas obras triunfan porque conquistan las simpatías generales.

La mejor prueba que de ello puedo invocar es la de que ni en Yijico, de cuyas normas jurídicas no he de hablar, se ha esgrimido la prohibición del texto constitucional para impedir la educación salesiana, y así el gran colegio de Santa Julia, en la capital del Distrito federal, es por todos considerado y favorecido, hasta el punto que se dió el caso de que incluso al año siguiente a la prohibición de la enseñanza acudiera al acto solemne de la distribución de premios, presidiéndolo, el señor Ministro de Instrucción.

¿Podrá esperarse que suceda en Madrid, o en Sarriá, o en Baracaldo, o en los nuevos talleres de Bilbao, terminados, lo que ocurrió en Méjico? Confío en ello porque me animan aquellas palabras que el año 1901 pronunció el señor Azaña y que recordé, con otras suyas, una de las tardes pasadas; palabras que en lo esencial eran éstas: “La libertad de enseñanza, más que un principio filosófico, es una garantía de paz, en la que se afianzan la libertad de conciencia y la dignidad de los ciudadanos.”

Por eso se explica perfectamente que en un artículo que con el título de “El proyecto de Confesiones y Congregaciones religiosas” publicó el diario “El Sol” el 11 de Febrero último, que fué amplia y favorablemente comentado y que se atribuyó, no sé si

con razón o sin ella, a la pluma o, por lo menos, a la inspiración de la misma persona que pronunció aquellas palabras, se lean, como remate y final del trabajo, estas otras: “Los congregantes y sus alumnos tienen derecho al respeto humano, que a nadie se niega, pues todos, aun los adversarios, nos debemos reciprocamente la esencia espiritual de la frase de Terencio: “Soy hombre y pienso que nada humano me es ajeno.”

Como véis, señores Diputados, lo que no es justo no puede mantenerse. Precisamente con relación a esta prohibición de la enseñanza por las Ordenes y Congregaciones religiosas, que quebranta los principios de libertad y de igualdad que forman el derecho constitucional, según dijo León XIII al cardenal Richcard en carta de 23 de Noviembre de 1900, forzoso es reconocer que quedó, sin embargo, establecida como tal prohibición en Francia, en el artículo primero de la ley de 7 de Julio de 1904, que figura en el número 31, página 36, de Enero último, del “Boletín de Legislación y Documentos parlamentarios extranjeros”, que tenemos, merced a los buenos servicios de la Secretaría de estas Cortes. Pero es de observar que aquella ley, que había de empezar a regir el 1 de Agosto siguiente, o sea el 1 de Agosto de 1904, no cumplió la inicua prohibición en los términos tajantes de la disposición transitoria B) de este dictamen que estamos discutiendo, ni en el de tres meses y a fecha fija, como se propone en un voto particular, sino que concedió diez años, con arreglo a una enmienda que presentó y sostuvo el señor Caillaux, y que al prosperar dejó fijado allí el plazo de diez años para el cese de la enseñanza. Ahí tenéis otro ejemplo que podéis seguir si es vuestro propósito persistir hasta el fin.

Fero hay más, y es que fué el Diputado señor Malvy, amigo y correligionario, como es sabido, del señor Caillaux, quien, en la sesión de 24 de Febrero de 1911, interpuso al Gobierno, interesando de él la aplicación íntegra y rápida de las leyes de 1901 y 1904, que ni en aquel progresivo y cultísimo país habían podido implantarse aún, a pesar de los diez o los siete años transcurridos.

La Providencia, en sus altos designios, había de disponer y dispuso que precisamente el señor Malvy se contestase a sí mismo. Aconteció, en efecto, que exactamente el mismo día en que acabaron de vencer los diez años fijados para la supresión total de la enseñanza de las Congregaciones en la ley que comenzó a regir el 1 de Agosto de 1904, es decir, el 2 de Agosto de 1914, el señor Malvy era Ministro del Interior y, declarada la guerra e iniciada la gran tragedia mundial, tuvo el rasgo, que su patriotismo le inspiró, de dirigir por telégrafo una circular a los prefectos de todos los departamentos de la metrópoli y de Argelia, ordenándoles que no aplicasen desde aquella fecha las leyes de 1901 y 1904 ni los decretos complementarios de ellas.

Así habla la Historia, y de la misma Providencia, que de tal modo lo dispuso, espero que aquí vendrá también la rectificación, y que quizá de entre vosotros, los señores que os sentáis en el banco azul o en el de la Comisión, y que con tanta prisa queréis que la ley se acabe y que se aplique, surgirá alguno que dispondrá que quede sin efecto, mucho antes, ciertamente, de los diez años, y no por un motivo tan doloroso como la guerra, sino por una causa feliz, como la paz duradera entre todos los ciudadanos.”

Hecha la pregunta de si se aprueba la enmienda, se pidió por suficiente número de señores Diputados que la votara fuera nominal.

Verificada ésta, quedó desechada por 118 votos contra 20.

El acreditado reconstituyente VINO ONA, ha demostrado su valía en varias exposiciones. Excelente resultados en la debilidad, anemia y convalecencia.

GERARDO ZARAGÜETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

PARA LOS AGRICULTORES

Los tratamientos de arsénico, tardíos, en los perales y manzanos. ¿Son un peligro para los consumidores de frutas?

Uno de los más peligrosos enemigos de los perales y manzanos cultivados en Francia, es, sin duda alguna, la “carpocapsia”, corrientemente conocida con el nombre de “gusano de las peras y manzanas”. Es este parásito el que hace agusanarse a los frutos, alterando su constitución y su gusto, hasta el punto de hacerlos impropios para el consumo. El es, indirectamente, la causa de la invasión en nuestros mercados de peras y manzanas importadas de los Estados Unidos, Canadá, Cabo de Buena Esperanza, etcétera, que hace en una sería competencia a los frutos similares recolectados en Francia.

La superioridad de presentación de estas manzanas y peras importadas del extranjero, sobre las nuestras, a las que no pueden igualar sin embargo desde el punto de vista gustativo, es debido, de una gran parte, a su protección contra las orugas del pequeño lepidóptero pyralliano, por medio de tratamientos practicados hasta una época avanzada de la vegetación de los perales y manzanos, con las sales arsenicales, especialmente con el arseniato de plomo de Swyff. Este arseniato, fabricado y empleado desde hace mucho tiempo con éxito en América, es de una eficacia superior a la del arseniato triplúmbico, como consecuencia de la presencia en él del compuesto diplúmbico.

Ahora bien: lo que hacen los arboricultores de los Estados Unidos, Canadá, Cabo de Buena Esperanza, etc., para obtener peras y manzanas hermosas y sanas, lavarlas antes de embalarlas para la exportación, no habiendo causado nunca intoxicación. Podrían hacerlo del mismo modo los productores franceses de estos frutos, si la reglamentación maternal (1) en Francia de la aplicación de los compuestos arsenicales insolubles (decretado el 7 de Julio de 1922), que estos países no hubiesen tolerado, no hubiese sido difícil o absolutamente insuficiente, la defensa de los perales y manzanos contra los ataques del “carpocapsia”.

La reglamentación francesa, en efecto, no autoriza la aplicación de los arsenicales insolubles a los perales y manzanos, hasta cinco semanas después de su floración, si bajo sus árboles frutales no se han hecho cultivos hortícolas u otros.

Ahora bien: la aparición de las orugas del “carpocapsia” puede perseguirse, hasta Julio o agosto, según la situación de los vergeles de los perales y manzanos, resulta que ce-

sando los tratamientos arsenicales antes de Julio, contrariamente a los que hacen los arboricultores extranjeros, que las persiguen hasta la maduración de los frutos, estos últimos pueden ser atacados y hacerlos de esta manera impropios para el consumo.

Para que esto no ocurra, es preciso limitar en Francia, el ejemplo de los Estados Unidos, Canadá, etc., es decir, pulverizar la solución arsenical sobre los perales y manzanos, hasta la maduración de los frutos de estos árboles. Ningún obstáculo, desde el punto de vista higiénico, se opone a estos tratamientos. En efecto: en el transcurso del pasado año, especialmente seco en Seirre-et-Oise, nuestro amigo, M. Emile Blanchard, director de los servicios agrícolas de este departamento, ha hecho en los vergeles cercanos de Montlery y de Argenteuil, hasta ocho tratamientos arsenicales sobre los perales y manzanos.

Arbres, Doyenne du Comice, etc., los últimos en plena maduración de las peras. Seguidamente al análisis de los frutos (no lavados) hecho por los laboratorios del Instituto de investigación agrónomas, M. Blanchard ha comprobado que la cantidad de arsénico metálico contenido en un kilo de frutos venía entre 2 y 4 miligramos, dosis excedida con mucho en terapéutica humana, cuando se administra el arsénico para combatir el enfamecimiento y favorecer la asimilación.

Este resultado, que corrobora los obtenidos en 1911, 1912, 1914 y 1917, sobre los frutos, los forrajes, las uvas y el vino por M. H. Fabre, R. Poutiers, E. Roux y P. Viala, demuestra el poco peligro que representa para el consumidor, generalmente habituado a mondar las peras y manzanas, el arseniato de plomo aplicado tardíamente sobre los frutos. Sería preciso para llegar a una dosis tóxica, que el consumo de peras y manzanas tratadas, no lavadas ni mondadas, se elevase a más de 100 kilos por día y por persona, lo cual no es posible.

También, en virtud de los resultados de las investigaciones de Blanchard y las hechas anteriormente, es de desear que el Consejo Superior de Higiene, suprima las restricciones que se oponen al empleo, de una manera más eficaz, de los compuestos arsenicales frías solubles, contra los insectos de los árboles frutales y, en particular, contra el carpocapsia, como lo ha pedido el 19 de enero último, la Liga de defensa contra los ensi-

Crónicas del Baztán

ELIZONDO

Un viejo amigo nuestro nos indicaba la pasada tarde, su persuasión, de que el nacionalismo vasco triunfaría rotundamente en el Valle del Baztán. Y he de hacerlo constar, aunque por elemental discreción oculte su nombre, que este nuestro amigo no era ciertamente un nacionalista. Todo lo contrario. Tradicionalista fué en la infancia, y en la senectud lo sigue siendo. Mas, tanto antes, como ahora, jamás dejó de vibrar en su alma un recio sentimiento vasquista.

Y ya que de él hablamos, seguros de que eabrá perdonar nuestra relativa indiscreción, hemos de hacer pública una confidencia que dejó deslizar en la conversación referida. Y fué ésta: “Vamos mal, vamos mal... Si seguimos sin otro programa que el de atacarles a ustedes, creo que nos vamos a morir... precisamente por falta de programa. Yo no digo que no se les ataque a ustedes, pues un abismo ideológico nos separa. Pero solo atacarles a ustedes no basta. Así, ya le digo, no vamos a ninguna parte.” Y al decirnos estas palabras en su rostro se reflejaba una decepción...

Y él mismo fué, quien, sabedor de las actividades entusiastas de los nacionalistas vascos, nos dejó entrever la persuasión de que el nacionalismo vasco lograría el triunfo. “Estas gentes baztanesas—nos decían—no han perdido nunca el sentimiento vasquista, el amor a todo lo suyo. Y ustedes predicando ese amor a la tierra, a la raza, a la lengua, a Jaungoikoa... ¡hum! Difícil creo que me equivoque.”

Hizimosle saber que, contra lo que es vulgar creencia, nosotros los nacionalistas vascos, nos dejó entrever la persuasión de que el nacionalismo vasco lograría el triunfo. “Estas gentes baztanesas—nos decían—no han perdido nunca el sentimiento vasquista, el amor a todo lo suyo. Y ustedes predicando ese amor a la tierra, a la raza, a la lengua, a Jaungoikoa... ¡hum! Difícil creo que me equivoque.”

Claro está, no pudimos entendernos. Y en aras de la buena amistad que nos une, hicimos deliberadamente discurrir nuestra conversación por otros derroteros.

Una vez que nos separamos, asaltaron nuestra mente las palabras de nuestro buen

J. A. GRAVILLON
(De “La Petite Gironde”).

amigo. Aquella confesión que balbuceando nos hizo, venía a coincidir con nuestra persuasión. El nacionalismo vasco triunfará, y triunfará en breve rotundamente. Su programa, rebuscante de catolicismo, y de amor a nuestra bendita tierra vasca, ¿cómo podrá ser rechazado por estos recios baztandarras que en su rostro llevan el sello de la raza, y en su alma, bien dentro, una fe profunda?

Mas no es esto sólo. No es sólo el programa nacionalista el que nos hace concebir esta persuasión. Es el entusiasmo que en Elizondo se registra. Es la actividad que se desarrolla, la que nos persuade del triunfo nacionalista.

El pasado sábado inauguróse el Baztán. Allí, bien pudimos comprobarlo, reinó una alegría patriótica. Y esta alegría, este entusiasmo, dirigiese ya a cumplir el deber que les está asignado. El de propagar el ideal de Jaungoikoa eta Lege-Zarra. Y con brío, con prontitud, con ánimo incontentible van a emprender esta empresa.

Un viejo luchador, un baztánés de pura estirpe, un gran patriota, va a ocupar hoy la tribuna del nuevo Baztán. Es don José de Azkrate, secretario del Napar Buru Baztán, Consejo Regional en Nabarra del Partido Nacionalista Vasco, quien, con su habitual elocuencia y entusiasmo, expondrá los principios y fundamentos de la doctrina nacionalista.

El simple anuncio de esta conferencia, que hoy domingo, a las cinco de la tarde, en el Baztán de Elizondo, dará nuestro gran amigo don José de Azkrate, ha despertado un gran interés. Son muchos los que han pedido que esta conferencia, y otras que han de sucederle, no se dan en el Baztán, por resultar insuficiente, sino en un local más amplio.

Tal es la expectación que en Elizondo han despertado, y muy especialmente entre el elemento femenino. La Junta Municipal tratará de complacerlos.

Dados estos acontecimientos, dase por descontado el éxito de esta conferencia patriótica, de la que daremos una amplia reseña. Elizondo, Mayo 1933.

Enrique de Iñiguez
Veladas teatrales en el Centro Mariano

Suspenderá el Centro Mariano su temporada artística, que será reanudada en el próximo comedia (D. M.), interpretando la graciosa comedia “Trampa y cartón” los días 22, 23 y 24 de los corrientes, a las 7 y media de la tarde. La función del día 21 se dedica para socios varones y alumnos de las clases nocturnas y las restantes para señoras y señoritas familiares suyos.

Justamente remitida la circular a los Ayuntamientos navarros pidiéndoles su colaboración a la hermosa obra que el Patronato realiza en beneficio de los ancianos desvalidos, se han apresurado a contribuir con todo entusiasmo con la cuota de veinticinco céntimos por habitante numerosísimos Ayuntamientos cuyos nombres se irán publicando sucesivamente.

He aquí la primera relación:
Abalgarr, Abiltas, Albar, Alsasua, Arróniz, Barasoain, Egiés, Elgorriaga, Ereniz, Ezpronceda, Eulate, Ezprogui, Fitero, Gardá, Goizueda, Huarte, Ituren, Juslapeña, Lant, Lazagurria, Leache, Lerra, Marañón, Mendavia, Mendaza, Navascués, Obanos, Oizarratúa, Peralta, Puento la Reina, Pueyo, Roncesvalles, Sada de Sangüesa, Salinas de Orre, San Martín de Unx, Sansoain, Tudela, Vera de Bidasoa.

Patronato Navarro de Homenaje a la Vejez

Justamente remitida la circular a los Ayuntamientos navarros pidiéndoles su colaboración a la hermosa obra que el Patronato realiza en beneficio de los ancianos desvalidos, se han apresurado a contribuir con todo entusiasmo con la cuota de veinticinco céntimos por habitante numerosísimos Ayuntamientos cuyos nombres se irán publicando sucesivamente.

He aquí la primera relación:
Abalgarr, Abiltas, Albar, Alsasua, Arróniz, Barasoain, Egiés, Elgorriaga, Ereniz, Ezpronceda, Eulate, Ezprogui, Fitero, Gardá, Goizueda, Huarte, Ituren, Juslapeña, Lant, Lazagurria, Leache, Lerra, Marañón, Mendavia, Mendaza, Navascués, Obanos, Oizarratúa, Peralta, Puento la Reina, Pueyo, Roncesvalles, Sada de Sangüesa, Salinas de Orre, San Martín de Unx, Sansoain, Tudela, Vera de Bidasoa.

SELENY

Es el mejor rótulo luminoso por que

Se lee perfectamente apagado y encendido

Es el más económico por que es el mejor

Le podemos demostrar prácticamente que es el más elegante

Es el preferido por las casas de buen gusto

No son costosas sus reparaciones

Y el consumo de electricidad es muy pequeño

Proyectos y presupuestos gratis

Delegación exclusiva para Navarra:

PUBLICIDAD TIRREN

San Nicolás, 1

Teléfono 1406

PAMPLONA

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE, se emplea siempre

Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.

Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador. Almacén de la Sierra (Zaragoza).

Venta en Farmacias.

Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

Los más conocidos

COMPRAD UNICAMENTE



Productos Químicos Hispano Lubszynski
BADALONA

Lejía “LA NAVARRA”
Fabrica en Estella y Villafraanca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA